

Uputstvo za upotrebu

VIVAX HOME kuvalo za vodu WH-100DB

VIVAX



Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

<https://tehnoteka.rs/p/vivax-home-kuvalo-za-vodu-wh-100db-akcija-cena/>

VIVAX

Simply good.

WH-100DB

HR

Upute za uporabu

Jamstveni list / Servisna mjesta

BIH

Korisničko uputstvo

Garantni list / Servisna mjesta

SR

Korisničko uputstvo

Informacije potrošačima / Servisna mesta

CG

Korisničko uputstvo

Izjava o saobraznosti / Servisna mjesta

MK

Упатство за употреба

Гарантен лист / Сервисни места

AL

Udhëzime për shfrytëzim

Fletë garancie / Serviset e autorizuar

SLO

Navodila za uporabo

Garancijski list / Servisna mesta

EN

User manual



Hvala vam na odabiru Vivax grijača vode. Nadamo se da će vam korištenje ovog uređaja pružiti užitek kao i ostali Vivax proizvodi.

Molimo Vas da pročitate ove upute kako bi osigurali optimalne performanse u korištenju vašeg uređaja. Pažljivo i potpuno pročitajte ove upute prije nego krenete koristiti uređaj. Sačuvajte upute za eventualne buduće potrebe. Ako prodajete ili poklanjate ovaj uređaj, obavezno proizvodu pridružite i ove upute.

1. VAŽNA UPOZORENJA I SIGURNOSNE UPUTE

Osnovne mjere opreza moraju biti ispunjene tijekom korištenja ovog električnog uređaja.

Ovaj aparat mogu koristiti djeca starija od 8 godina i više ako su pod nadzorom ili su upućene kako koristiti aparat na siguran način i da u potpunosti razumiju opasnosti koje su u to uključene. Ovaj aparat mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili umnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su upućene kako koristiti aparat na siguran način i razumiju opasnosti koje su u to uključene.

Djeca se ne smiju igrati uređajem

Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca ukoliko nisu starija od 8 godina i ukoliko nisu pod nadzorom.

- Uređaj se mora koristiti u skladu s ovim uputama i u skladu sa svim sigurnosnim upozorenjima. Pogrešna uporaba može uzrokovati ozljedu ili kvar uređaja.
- Koristite uređaj jedino s priloženim originalnim stalkom.
- Djeca moraju biti stalno pod nadzorom kako se nebi igrala s uređajem.
- Nemojte ostavljati uređaj priključen na napajanje. Odspojite utikač napajanja iz utičnice nakon uporabe ili prilikom održavanja uređaja. Prilikom odspajanja utikača, uvijek primite za utikač. Nemojte vući za kabel napajanja. Nakon uporabe, ostavite uređaj da se dobro ohladi.

- Prije nego uređaj odspojite sa napajanja, prekidač napajanja postavite u poziciju isključeno "0" (**OFF**).
- Nemojte priključivati utikač napajanja na električnu mrežu mokrim ili vlažnim rukama.
- Utikač napajanja i ostale kontrole ne smiju biti mokre ili vlažne. Ukoliko su vlažne, odmah pažljivo odspojite utikač napajanja iz utičnice i nemojte koristiti uređaj dok se potpuno ne osuši.
- Kako bi izbjegli opasnost od električnog udara, nikada nemojte uranjati kabel napajanja ili uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Ako uređaj slučajno padne u vodu odmah ga odspojite sa napajanja i kontaktirajte ovlašteni servis.
- Nemojte držati zapaljive materijale poput papira ili plastike u blizini aparata.
- Postavite uređaj na stabilnu, i hladnu površinu. Nemojte ga postavljati na rub stola ili police. Različiti vanjski utjecaji mogu uzrokovati pad uređaja.
- Molim vas da ne dodirujete vruće površine uređaja. Uređaj držite uvijek za ručku.
- Za vrijeme rada uređaja, može doći do prskanja vrele vode i pare.
- Nemojte ostavljati uređaj u radu bez nadzora. Ukoliko u prostoriji za vrijeme rada uređaja borave djeca, tada obratite posebnu pozornost na njihovu sigurnost. Držite kabel napajanja uređaja podalje od dohvata male djece.
- Nemojte dozvoliti djeci uporabu uređaja.
- Pohranite uređaj i kabel napajanja na mjesta koja nisu dostupna djeci mlađoj od 8 godina.
- Koristite samo pribor koji je preporučen od strane proizvođača.
- Provjerite da napajanje naznačeno na naljepnici uređaja odgovara napajanju vaše električne mreže.

- Kako bi spriječili bilo kakvu štetu na Vašem uređaju, nemojte koristiti produžni kabel koji je namjenjen za nižu snagu od nazivne snage uređaja. Priključite uređaj na ispravnu uzemljenu utičnicu.
- Na uređaju nemojte obavljati nikakve druge operacije osim čišćenja i održavanja. Ne pokušavajte popravljati uređaj, ugađati ili mijenjati dijelove unutar uređaja. Za servisne radnje kontaktirajte ovlaštenog servisera.
- Izbjegavajte presavijanje ili gnječenje kabela napajanja.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije nemojte koristiti uređaj. Kabel mora zamijeniti proizvođač ili serviser.
- Spriječite izlaganje uređaja direktnoj sunčevoj toplini, vlazi, prašini, oštrim predmetima i sl.
- Nemojte smještati uređaj u blizini grijalice, plamenika, električne ploče ili u blizini pećnice.
- Nemojte stavljati kabel napajanja da visi sa ruba stola ili police.
- Nemojte koristiti uređaj na otvorenim prostorima.
- **UPOZORENJE:** Nemojte prepuniti posudu vodom jer kipuća voda može prskati izvan posude.
- Nikada nemojte uključivati uređaj ako je posuda prazna.
- Posudu punite samo s čistom vodom. Korištenje drugih tekućina može oštetiti uređaj.
- Ne uranjajte aparat u vodu tijekom čišćenja.
- Izbjegavajte proljevanje bilo kakve tekućine po uređaju ili njegovim dijelovima i konektorima. Ukoliko se to dogodi, nemojte koristiti uređaj prije nego se uređaj ili dijelovi potpuno osuše
- Nemojte prekrivati uređaj tijekom uporabe.
- Tijekom prve uporabe, može se pojaviti određeni miris. To je normalno i ubrzo će nestati.
- Uvijek provjerite da uređaj na podlozi stoji stabilno.

- Za vrijeme rada, uređaj postaje vruć. Treba izbjegavati dodirivanje uređaja, dodirujte samo ručke i prekidače na uređaju. Dok koristite uređaj, držite ga samo za ručicu.
- Nakon uporabe, uređaj ostaje vruć određeno vrijeme. Nemojte dodirivati uređaj!
- Nemojte premještati ili pomicati uređaj za vrijeme rada.
- Vaš uređaj namijenjen je isključivo za kućnu uporabu. Nemojte ga koristiti u komercijalne ili industrijske svrhe.
- Ovaj je uređaj namijenjen uporabi u kućanstvu i sličnim prostorima, kao što su:
 - Kuhinje osoblja u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima;
 - Uporaba od strane gostiju u hotelima, motelima i drugim stambenim prostorima;
 - Upotreba u seoskim kućama za iznajmljivanje;
 - Upotreba u prostorima koji nude „noćenje s doručkom“.
- Bilo koji kvar, pukotina ili ogrebotina nastale kao posljedica pada ili udarca proizvoda smatraju se korisničkom pogreškom. Vivax ne prihvaća odgovornost za takve kvarove i takvi kvarovi su isključeni iz jamstva.
- Kada odspajate uređaj sa napajanja, uvijek čvrsto primite za utikač, nemojte odspajati uređaj povlačeći za kabel napajanja.
- Izbjegavajte polijevanje tekućine po LCD zaslonu te podnožju kuhala s obzirom da voda može ući u podnožje i uzrokovati kvar.



Oprez

Ne dodirujte vruće površine na kućištu; koristite uređaj tako da ga držite samo za ručku.

Vrećica pakiranja uređaja nije igračka.

Molimo vas da vrećicu od pakiranja držite podalje od djece kako biste spriječili potencijalnu opasnost gušenja i bilo kakvu nesreću.

2. OPIS DIJELOVA



- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1. Gornji poklopac | 6. Tipka za Uklj. / Isklj. (On/Off) |
| 2. Tipka za otvaranje | 7. 360° postolje sa spremištem kabela napajanja |
| 3. Prikaz maksimalne razine vode | 8. Prikaz temperature |
| 4. Ručka | 9. Indikator zagrijavanja vode |
| 5. Indikator održavanja temperature | 10. Tipka za podešavanje funkcija |

Opis uređaja

Gornji opis i crtež je samo za informaciju. Vaš uređaj se može nešto razlikovati od gore prikazanog, ali namjena i funkcije uređaja su iste.

Namjena uređaja je zagrijavanje vode.

3. UPORABA UREĐAJA

Posebne sigurnosne upute

- Uvijek stavljajte hladnu i čistu vodu u uređaj.
- Razina oznake mora biti ispod oznake MAX.
- Uvijek isključite uređaj na sklopki za Uključenje/Isključenje prije nego ga podignete sa baze napajanja.
- Uvijek provjerite da je gornji poklopac dobro zatvoren prije početka uporabe.
- Kućište i vanjska strana uređaja za vrijeme uporabe ne smije biti mokra.
- Kućište uređaja uvijek mora biti ispravno postavljeno na bazu (stalak).

Prva uporaba

Prije početka korištenja uređaja, napunite kuhalo hladnom vodom i dva puta kuhajte vodu bez da koristite prokuhanu vodu. Bacite proključalu vodu te ponovite proces. Kuhalo uvijek mora biti isključeno prije samog punjenja vodom.

1. Napunite kuhalo vodom do željene razine. Nemojte previše napuniti kuhalo kako ne bi došlo do izlivanja ključale vode. Provjerite oznake maksimalne razine vode kako ne biste previše napunili kuhalo. Kuhalo možete puniti preko lijevka za izlivanje vode ili otvaranjem poklopca. Nakon što ste napunili kuhalo zatvorite poklopac jer se u protivnom kuhalo neće uključiti.
2. Ne punite kuhalo s manje od 0,3 litre vode kako biste spriječili da kuhalo za vodu ostane na suhom tijekom rada. Nemojte puniti više od 1 litre vode (do oznake "max").
3. Ugrađen je automatski sigurnosni prekidač za zaštitu od pregrijavanja, koji će raditi ako je kuhalo za vodu uključeno kada nema dovoljno vode. Uvijek vodite računa da je vode u kuhu više od 0,3 litre. Ako se aktivirao automatski sigurnosni prekidač, isključite kuhalo za vodu, odspojite ga iz utičnice i ostavite kuhalo da se ohladi 5 do 10 minuta. Napunite i uključite, kuhalo za vodu će raditi normalno.
4. Nakon što je voda zakipjela, kuhalo će se automatski isključiti.
5. Isključite kuhalo sa napajanja.

Ne podižite poklopac za vrijeme izlivanja vode.

U slučaju prevelike količine vode u kuhu može doći do izlivanja.

Kuhalo koristite isključivo u uspravnom položaju.

UPORABA

1. Postavite kuhalo za vodu na vodoravnu površinu za korištenje.
2. Otvorite poklopac i ulijte vodu u kuhalo za vodu.
3. Spojite se s napajanjem, udite u sučelje postavki i pritisnite tipku za uključivanje (možete odabrati temperaturu koja vam je potrebna pritiskom na sučelje postavki)
4. Skinite kuhalo sa postolja.

Napredna uporaba:

1. Prikaz temperature  : Prikaz stvarne temperature i podešene temperature.
2. Indikator zagrijavanja vode  : Voda se zagrijava.
3. Indikator održavanja temperature  : Održavanje temperature vode toplom.
4. Tipka za podešavanje funkcije  : Kratko pritisnite za odabir temperature 40°C - 70°C - 80°C - 90°C - 100°C. Držite tipku dvije sekunde za uključivanje načina za održavanje temperature vode toplom  . Nakon odabira željene temperature, automatski ulazi u stanje održavanja topline. Vrijeme očuvanja topline je 2 sata, kada je temperatura ispod 5 stupnjeva, voda se nastavlja zagrijavati. Ovaj ciklus se

nastavlja dok ne istekne vrijeme održavanja topline (držite tipku dvije sekunde, da poništite stanje održavanja topline).

5. Tipka za Uklj. / Isklj. (On/Off) : U stanju napajanja, kratko pritisnite gumb za uključivanje, uređaj daje zvučni signal i zaslon prikazuje 100°C, indikator zagrijavanja svijetli . Zaslon prikazuje trenutnu temperaturu u stvarnom vremenu i počinje zagrijavati vodu. Nakon što se voda zagrije, uređaj će se oglasiti sa dva zvučna signala. (Ako je kuhalo za vodu uključeno i ne izvrši se nikakva operacija unutar 1 minute, kuhalo za vodu automatski ulazi u stanje pripravnosti.)

Bilješka: U načinu održavanja topline, nakon kuhanja vode na zadanoj temperaturi, počinje funkcija memorije. Unutar deset puta kada se uređaj ponovno uključi, temperatura ne smije biti ispod 8 stupnjeva. Funkcija održavanja topline nastavlja rad koji je postavljen prošli put. Ako želite zaustaviti funkciju, isključite način održavanja topline.

4 ODRŽAVANJE, POPRAVAK I UPORABA

- Ne pokušavajte otvoriti i popravljati uređaj.
- Nemojte upotrebljavati uređaj ukoliko je neispravan ili ukoliko je došlo do oštećenja kućišta ili bilo kojeg drugod dijela uslijed pada. Kontaktirajte ovlaštenu servis.
- Nemojte sami mijenjati oštećen kabel ili utikač, obratite se ovlaštenom servisu.
- Nemojte nositi ili vući uređaj držeći ga za kabel napajanja.
- Odspojite utikač napajanja tako da čvrsto povučete utikač iz utičnice. Nikada nemojte vući za kabel
- Odspojite uređaj sa napajanja kada nije u uporabi.

5. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Uvijek prije početka bilo kakvog čišćenja ili održavanja, odspojite uređaj sa napajanja i pričekajte da se uređaj potpuno ohladi.
- Očistite unutrašnjost kuhala koristeći meku spužvu natopljenu u otopini deterdženta, a zatim ju isperite vodom. Nemojte koristiti abrazivna sredstva ili slične oštre predmete za čišćenje grijača.
- Koristite suhi ili vlažni ručnik za čišćenje vanjskog dijela kuhala za vodu. Nemojte koristiti kemijska ili abrazivna sredstva za čišćenje vanjske površine uređaja.
- Ne uranjajte uređaj u vodu.

Čišćenje kamenca

Redovno čišćenje kamenca omogućit će dugotrajnost kuhala kao i kvalitetan rad. Kuhalo čistite svaka četiri tjedna, a po potrebi i češće.

Uklanjanje kamenca pomoću octa

Napunite kuhalo do oznake "max" mješavinom 1/3 octa i 2/3 vode. Uključite uređaj i pustite da se sam automatski isključi.

1. Mješavinu octa i vode ostavite preko noću u kuhalu.
2. Ujutro bacite vodu.
3. Napunite kuhalo čistom vodom do oznake "max" te pustite da proključa.
4. Bacite proključalu vodu.
5. Isperite unutrašnjost kuhala pomoću čiste vode.

Ukoliko ne podnosite miris octa, kuhalo možete očistiti pomoću limunske kiseline

Uklanjanje kamenca pomoću limunske kiseline

1. Napunite kuhalo vodom do oznake "max". Dodajte jednu jušnu žlicu limunske kiseline te pustite da voda proključa.
2. Bacite proključalu mješavinu vode.
3. Napunite kuhalo čistom vodom do oznake "max" te pustite da proključa.
4. Bacite proključalu vodu.
5. Isperite unutrašnjost kuhala pomoću čiste vode.

Upozorenje! Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca ukoliko nisu pod nadzorom.

6. PREPORUKE ZA UČINKOVITO KORIŠTENJE I UŠTEDU ENERGIJE

- Uvijek odspojite uređaj sa napajanja kada uređaj ne koristite.
- Kamenca i naslage negativno utječe na učinkovitost rada uređaja. To uzrokuje veću potrošnju energije. Kamenac i naslage redovito čistite prema uputama o održavanju uređaja.

7. RUKOVANJE PRI TRANSPORTU

Uređaj transportirajte u originalnoj kutiji ili omotan u zaštitnoj ambalaži ili mekanoj krpi.

Neispravna ambalaža može uzrokovati oštećenje vanjske površine uređaja.

OPASKA:

Bilo koji kvar ili šteta nastala tijekom transporta uređaja nakon isporuke proizvođača, ide na teret i odgovornost kupca te nije pokrivena jamstvom.

8. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Model	WH-100DB
Napon, Frekv.	220-240V AC, 50/60Hz
Snaga	900 - 1100 W
Kapacitet	1,0L
Klasa zaštite	I

9. ZBRINJAVANJE ELEKTRIČNE I ELEKTRONIČKE OPREME



Proizvodi označeni ovim simbolom označavaju da proizvod spada u grupu električne i elektroničke opreme (EE Proizvodi) te se ne smiju odlagati zajedno s kućnim ili glomaznim otpadom.

Ispravnim postupanjem, zbrinjavanjem i recikliranjem proizvoda, sprječavate potencijalne negativne posljedice na ljudsko zdravlje i okoliš, koji mogu nastati zbog neadekvatnoga zbrinjavanja ili bacanja ovog proizvoda.

Za više informacija o recikliranju i zbrinjavanju ovog proizvoda, molim kontaktirajte M SAN Grupu, vaš lokalni

ured za zbrinjavanje opasnog otpada ili vašu trgovinu gdje ste kupili proizvod. Više informacija možete pronaći na www.elektrootpad.com ili info@elektrootpad.com ili pozivom na broj 062 606 062.

10. EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj proizveden je u skladu sa važećim Europskim normama i u skladu je sa svim važećim Direktivama i Regulativama.

EU Izjavu o sukladnosti možete preuzeti sa slijedećeg linka: www.msan.hr/dokumentacijaartikala



Hvala vam na izboru Vivax grijača vode. Nadamo se da će vam upotreba ovog uređaja olakšati pripremu kafe i pružiti užitak kao i ostali Vivax proizvodi.

Pre upotrebe, pažljivo i u potpunosti pročitajte ova uputstva kako biste osigurali optimalne performanse u upotrebi vašeg uređaja. Sačuvajte uputstva za eventualnu upotrebu u budućnosti. Ako prodajete ili poklanjate ovaj uređaj, obavezno uz njega priložite i ova uputstva.

1. VAŽNA UPOZORENJA I SIGURNOSNA UPUTSTVA

Osnovnih mera opreza morate da se pridržavate tokom upotrebe ovog električnog uređaja.

Ovaj uređaj mogu da koriste deca starija od 8 godina jedino ako su pod nadzorom ili ako su im data uputstva za upotrebu i svesne su potencijalnih opasnosti.

Ovaj uređaj mogu da koriste osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, jedino ako su pod nadzorom ili ako su im data uputstva za upotrebu i svesne su potencijalnih opasnosti.

Deca ne smeju da se igraju uređajem.

Čišćenje i održavanje ne smeju da vrše deca mlađa od 8 godina i kada nisu pod nadzorom

- Uređaj mora da se upotrebljava u skladu s ovim uputstvima i u skladu sa svim sigurnosnim upozorenjima. Pogrešna upotreba može dovesti do povrede korisnika ili kvara uređaja.
- Koristite uređaj jedino s priloženim originalnim stalkom.
- Deca trebaju da budu stalno pod nadzorom i ne smeju da se igraju s uređajem.
- Nemojte ostavljati uređaj priključen na napajanje. Isključite utikač napajanja iz utičnice posle upotrebe ili prilikom čišćenja uređaja. Prilikom isključivanja utikača, uvek uhvatite za utikač a nemojte nikad da vučete za kabl napajanja. Posle upotrebe, ostavite uređaj da se dobro ohladi.

- Pre nego uređaj isključite sa napajanja, prekidač napajanja postavite u poziciju isključeno "0" (**OFF**).
- Nemojte da priključujete utikač napajanja na električnu mrežu mokrim ili vlažnim rukama.
- Utikač napajanja i ostale kontrole ne smeju da budu mokre ili vlažne. Ukoliko su vlažne, odmah pažljivo isključite utikač napajanja iz utičnice i nemojte da koristite uređaj dok se potpuno ne osuši.
- Kako bi izbegli opasnost od električnog udara, nikada nemojte da uranjate kabl napajanja ili uređaj u vodu ili bilo koju drugu tečnost.
- Ako uređaj slučajno padne u vodu, odmah isključite kabl iz utičnice i obratite se ovlašćenom servisu.
- Nemojte držati zapaljive materijale poput papira ili plastike u blizini uređaja ili u njemu.
- Postavite uređaj na stabilnu i ravnu površinu. Nemojte ga postavljati na ivicu stola ili police jer iz nekog razloga može da bude oboren i time oštećen.
- Molimo vas da ne dodirujete vruće površine uređaja. Uređaj uvek držite za ručku.
- Za vreme rada uređaja, može da dođe do prskanja vrele vode i pare.
- Nemojte ostavljati uređaj u radu bez nadzora. Ukoliko u prostoriji, za vreme rada uređaja, borave deca - posebno obratite pažnju na njihovu bezbednost. Držite kabl napajanja uređaja dalje od dohvata male dece.
- Nemojte dozvoliti deci da koriste uređaj.
- Čuvajte uređaj i kabl napajanja na mestu koje nije dostupno deci mlađoj od 8 godina.
- Koristite samo pribor koji je preporučen od strane proizvođača.
- Proverite da li vaš mrežni napon odgovara zahtevanom napajanju, naznačenom na nalepnici uređaja.

- Kako bi sprečili bilo kakvu štetu na Vašem uređaju, nemojte da koristite produžni kabl koji je namenjen za snagu nižu od nazivne snage uređaja. Priključite uređaj na ispravnu, pravilno uzemljenu utičnicu.
- Na uređaju nemojte da obavljate nikakve druge operacije osim čišćenja i održavanja. Ne pokušavajte da popravljate uređaj, podešavate ili menjate delove unutar uređaja. Za servisne intervencije, kontaktirajte ovlašćeni servis.
- Izbegavajte presavijanje ili gnječenje kabla za napajanje.
- Ne ostavljajte uređaj na jako osunčanim, vlažnim, prašnjavim mestima
- Ne udarajte uređaj, ne grebite ga oštrim predmetima.
- Nemojte smeštati uređaj u blizini grejalice, plamenika, električne ploče ili rerne.
- Nemojte stavljati kabl napajanja da visi sa ruba stola ili police.
- Nemojte koristiti uređaj na otvorenim prostorima.
- **UPOZORENJE:** Nemojte prepuniti posudu vodom jer ključala voda može da prska van posude.
- Nikada nemojte da uključujete uređaj ako je posuda prazna.
- Posudu puniti samo s čistom vodom. Korišćenje drugih tečnosti može da ošteti uređaj.
- Ne uranjajte aparat u vodu tokom čišćenja.
- Izbegavajte prolijevanje bilo kakve tečnosti po uređaju ili njegovim delovima.
- Nemojte da prekrivate uređaj tokom rada.
- Tokom prve upotrebe, može se pojaviti neobičan miris. To je normalno i ubrzo će nestati.
- Uvek proverite da li uređaj na podlozi stoji stabilno.
- Za vreme rada, uređaj postaje vruć. Treba izbegavati dodirivanje uređaja, dodirujte samo ručke i prekidače na uređaju. Dok koristite uređaj, držite ga samo za ručicu



- Nakon upotrebe, uređaj ostaje vreo određeno vreme. Nemojte da dodirujete uređaj!
- Nemojte premeštati ili pomerati uređaj za vreme rada.
- Vaš uređaj namenjen je isključivo za kućnu upotrebu. Nemojte ga koristiti u komercijalne ili industrijske svrhe.
- Ovaj je uređaj namenjen upotrebi u domaćinstvu i sličnim prostorima, kao što su:
 - Priručne kuhinje za osoblje po firmama,
 - Sobe po hotelima, motelima,
 - Kuće i sobe za iznajmljivanje.
 - Sobe za iznajmljivanje po tipu "Krevet i doručak"
- Bilo koji kvar, pukotina ili ogrebotina nastale kao posledica pada ili udarca po uređaju, smatraju se korisničkom greškom. Vivax ne prihvata odgovornost za takve kvarove i takvi kvarovi su isključeni iz garancije.
- Kada odspajate uređaj sa napajanja, uvijek čvrsto primite za utikač, nemojte odspajati uređaj povlačeći za kabel napajanja.
- Izbegavajte polivanje tečnosti po LCD ekranu te podnožju kuhala s obzirom da voda može ući u podnožje i uzrokovati kvar.

**Oprez**

Ne dodirujte vruće površine na kućištu; koristite uređaj tako da ga držite samo za ručku.

Kesica pakovanja uređaja nije igračka. Molimo vas da kasicu pakovanja držite podalje od dece kako biste sprečili potencijalnu opasnost gušenja i bilo kakvu nesreću.

2. OPIS DELOVA



- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. Gornji poklopac | 6. Dugme za Uklj. / Isklj. |
| 2. Dugme za otpuštanje | 7. 360° Baza sa kablom |
| 3. Indikator nivoa vode | 8. Ekran za prikaz temperature |
| 4. Ručka | 9. Indikator grejanja |
| 5. Indikator za održavanje toplote vode | 10. Dugme za podešavanje funkcija |

Opis uređaja

Gornji opis i crtež je samo za informaciju. Vaš uređaj može nešto da se razlikuje od gore prikazanog, ali namena i funkcije uređaja ostaju iste.

Namena uređaja je zagrevanje vode.

3. UPOTREBA UREĐAJA

Posebna sigurnosna uputstva

- Uvek stavljajte hladnu i čistu vodu u uređaj.
- Nivo vode mora biti ispod oznake MAX.
- Uvek isključite uređaj na prekidaču za Uključenje/Isključenje pre nego uređaj podignete sa baze napajanja.
- Uvek proverite da je gornji poklopac dobro zatvoren pre početka upotrebe.
- Kućište i spoljna strana uređaja za vreme upotrebe ne sme da bude mokra.
- Kućište uređaja uvek mora da bude ispravno postavljeno na bazu (stalak).

Prva upotreba

Pre početka korišćenja uređaja, napunite kuvalo hladnom vodom i dva puta kuvajte vodu bez da koristite prokuvanu vodu. Bacite proklučalu vodu te ponovite proces. Kuvalo uvek mora da bude isključeno pre punjenja vodom.

1. Napunite kuvalo vodom do željene razine. Nemojte previše napuniti kuvalo kako ne bi došlo do izlivanja ključale vode. Proverite oznake maksimalne razine vode kako ne biste previše napunili kuvalo. Kuvalo možete da puniti preko levka za izlivanje vode ili otvaranjem poklopca. Nakon što ste napunili kuvalo zatvorite poklopac jer u protivnom grejač neće da se uključi.
2. Nemojte sipati vodu manje od 0,3 litra, kako biste sprečili da kuvalo ostane suvo dok radi. Ne sipajte više od 1 litra vode (do oznake „MAX”).
3. Za zaštitu od pregrevanja ugrađen je automatski sigurnosni prekidač, koji se aktivira i isključuje kuvalo ako je bilo uključeno bez vode ili ako je u toku rada ostalo bez vode. Uvek vodite računa da se u kuvalu nalazi najmanje 0,3 litra vode. Ako se automatsko isključivanje dogodi, isključite kuvalo, zatim ga isključite iz utičnice i ostavite da se ohladi 5 do 10 minuta. Dopunite ga sa vodom i uključite, radiće normalno.
4. Nakon što je voda zakuvala, kuvalo će automatski da se isključi.
5. Isključite kuvalo sa napajanja.

Ne podižite poklopac za vreme izlivanja vode.

U slučaju prevelike količine vode u kuvalu može da dođe do izlivanja.

Kuvalo koristite isključivo u uspravnom položaju.

UPOTREBA

1. Postavite kuvalo na horizontalnu površinu za upotrebu.
2. Otvorite poklopac i sipajte vodu u kuvalo.
3. Priključite na napajanje, udite u podešavanje funkcija i izaberite funkciju za ključanje vode (možete da izaberete temperaturu koja vam je potrebna u podešavanju)
4. Skinite čajnik sa baze za upotrebu ugrejane vode.

Napredna upotreba:

1. Prikaz temperature  : Prikazuje stvarnu i podešenu temperaturu.
2. Idikator grejanja  : Svetli kada se voda zagreva.
3. Indikator za održavanje toplote  : Svetli za funkciju održavanja temperature vode.
4. Dugme za podešavanje funkcija  : Kratko pritisnite da izaberete temperaturu 40°C - 70°C - 80°C - 90°C - 100°C. Dugo pritisnite dve sekunde da biste uključili funkciju za održavanje tople vode . Nakon izbora željene temperature, automatski se ulazi u stanje održavanja toplote. Vreme održavanja temperature vode je 2 sata, kada je temperatura niža 5 stepeni od zahtevane, voda nastavlja da se zagreva. Ovaj ciklus

se nastavlja dok ne istekne vreme održavanja ili dok se funkcija ne otkáže (dugi pritisak dve sekunde da prekinete funkciju održavanja toplote vode).

5. Dugme za Uključivanje / Isključivanje : Kada je kuvalo priključeno na napajanje za uključjenje kratko pritisnite Dugme za uključivanje, ogласиće se zvučni signal, ekran će da pokazuje 100°C, indikator grejanja  počеće da svetli. Ekran će da prikazuje trenutnu temperaturu u realnom vremenu za funkciju ključanja vode. Nakon što se voda zagreje, uređaj će se ogласiti zvučnim signalom dva puta. (Ako je kuvalo uključeno i nijedna operacija se ne izvrši u roku od 1 minuta, kuvalo automatski prelazi u stanje pripravnosti.)

Napomena: U režimu održavanja toplote, nakon ključanja vode do podešene temperature, pokreće se zapamćena funkcija. U roku od deset puta kada se uređaj ponovo uključi, temperatura ne sme biti ispod 8 stepeni. Funkcija održavanja toplote nastavlja da radi kako je podešena poslednji put. Ako želite da zaustavite funkciju, isključite režim održavanja toplote.

4 ODRŽAVANJE, POPRAVKA I UPOTREBA

- Ne pokušavajte da otvarite i popravljate uređaj.
- Nemojte upotrebljavati uređaj ukoliko je neispravan ili ukoliko je došlo do oštećenja kućišta ili bilo kojeg drugod dela usljed pada. Kontaktirajte ovlašćeni servis.
- Nemojte sami menjati oštećen kabl ili utikač, obratite se ovlašćenom servisu.
- Nemojte nositi ili vući uređaj držeći ga za kabl napajanja.
- Odspojite utikač napajanja tako da čvrsto povučete utikač iz utičnice. Nikada nemojte vući za kabl
- Odspojite uređaj sa napajanja kada nije u upotrebi.

5. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Uvek, pre početka bilo kakvog čišćenja ili održavanja, isključite uređaj iz utičnice i pustite da se uređaj potpuno ohladi.
- Očistite unutrašnjost kuvala za vodu mekim sunderom i deterdžentom, a zatim ga isperite vodom. Nemojte koristiti abrazivne ili slične predmete za čišćenje grejača kuvala.
- Koristite suv ili vlažan peškir da očistite spoljašnjost. Nemojte koristiti hemijska ili abrazivna sredstva za čišćenje za čišćenje spoljašnje površine uređaja.
- Ne potapajte uređaj u vodu.

Odstranjivanje kamenca:

Redovno čišćenje kamenca omogućuje dugotrajnost kuvala kao i kvalitetan rad. Kuvalo čistite najmanje jednom mesečno, a po potrebi i češće.

Skidanje kamenca pomoću sirćeta:

Napunite kuvalo do oznake "max" mešavinom 1/3 sirćeta i 2/3 vode. Uključite uređaj i pustite da se sam automatski isključi.

1. Mešavinu sirćeta i vode ostavite preko noću u kuvalo.
2. Ujutro ispraznite kuvalo.
3. Napunite kuvalo čistom vodom do oznake "max" i pustite da proključa.
4. Bacite proključalu vodu.
5. Isperite unutrašnjost kuvala čistom vodom.

Ukoliko ne podnosite miris sirćeta, kuvalo možete očistiti i pomoću limunske kiseline.

Uklanjanje kamenca pomoću limunske kiseline:

1. Napunite kuvalo vodom do oznake "max". Dodajte jednu supenu kašiku limunske kiseline i pustite da voda proključa
2. Ispraznite kuvalo.
3. Napunite kuvalo čistom vodom do oznake "max" i pustite da proključa.
4. Bacite proključalu vodu.
5. Isperite unutrašnjost kuvala čistom vodom.

Upozorenje!

Čišćenje i održavanje uređaja ne smeju da obavljaju deca, ukoliko nisu pod nadzorom!

6. PREPORUKE ZA EFIKASNU UPOTREBU I UŠTEDU ENERGIJE

- Uvek isključite uređaj iz struje kada ga ne koristite.
- Naslage kamenca negativno utiču na efikasnost grejača. To uzrokuje veću potrošnju energije. Naslage kamenca redovno čistite prema uputstvima o održavanju uređaja.

7. RUKOVANJE PRI TRANSPORTU

Uređaj transportujte u originalnoj kutiji ili umotan u zaštitnu ambalažu ili mekanu krpu kaok ne bi došlo do oštećenaj spolajšnje površine uređaja.

Napomena:

Bilo koji kvar ili šteta, nastali tokom transporta uređaja posle isporuke proizvoda, idu na teret i odgovornost kupca i nisu pokrivena garancijom.

8. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Model	WH-100DB
Napon, Frekven.	220-240V AC, 50/60Hz
Snaga	900 - 1100 W
Kapacitet	1,0L
Klasa zaštite	I

9. PRIJATELJSKI ODNOS PREMA OKOLIŠU



Proizvodi označeni ovim simbolom spadaju u grupu električne i elektronske opreme (EE proizvodi) i ne smeju da se bacaju zajedno sa uobičajenim kućnim otpadom.

Pravilnim postupanjem, zbrinjavanjem i recikliranjem proizvoda, sprečavate potencijalne negativne posledice na ljudsko zdravlje i okolinu, koje mogu da nastanu zbog neadekvatnog zbrinjavanja ili bacanja ovog proizvoda.

Za više informacija o recikliranju obratite se prodavcu ili najbližem centru za prikupljanje i reciklažu EE otpada.

10. IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Ovaj uređaj proizveden je u skladu sa važećim evropskim normama i u skladu je sa svim važećim direktivama i regulativama.

Za izjavu o usaglašenosti, kontaktujte KimTeh d.o.o., Viline vode bb, Slobodna zona Beograd L12/4, 11000 Beograd.

Telefon: 011 20 70 600

Fax: 011 2070 854 , 011 3313 596

E-mail: prodaja@kimtec.rs.



Ви благодариме на изборот на Vivax Електричен бокал. Се надеваме дека користењето на овој уред ќе ви овозможи уживање како и за останатите Vivax производи и дека ќе ви го олесни припремањето на кафе.

Ве молиме прочитајте го ова упатство за да обезбедите оптимални перформанси со користење на вашиот уред. Внимателно и целосно прочитајте ги упатствата пред да почнете со користење на уредот. Сочувајте го упатството за во иднина. Ако го продавате или поклонувате овој уред задолжително приложете го и ова упатство.

1. ВАЖНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА И СИГУРНОСНИ УПАТСТВА

Основни мерки на претпазливост мораат да бидат исполнети за време на користење на овој електричен уред.

Овој уред може да се користи од страна на деца на возраст од 8 години и повеќе ако тие се под постојан надзор.

Уредот смее да го користат лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење, ако се под надзор или ако одговорното лице за нивната сигурност ги упатила како сигурно да го користат апаратот и ако ги разбрале потенцијалните опасности на кој се изложени за време на користење на уредот.

Децата не смеат да играат со уред.

Чистењето и корисничкото одржување не смеат да ги вршат децата под 8 години и доколку не се под надзор.

- Уредот мора да се користи во согласност со ова упатство и е во согласност со сите сигурносни предупредувања. Погрешно користење може да предизвика повреда или дефект на уредот.
- Овој уред не е наменет да го користат лица со намалени физички, сетилни или ментални способности (вклучувајќи и деца) освен ако не се под надзор или доколку не добиле упатство за сигурно користење на уредот од страна на лицето одговорно за нивната сигурност
- Пред да го одспоите уредот од напојување,

прекидачот за напојување на уредот поставете го на позиција исклучено "0" (OFF).

- Немојте да го приклучувате утикачот за напојување на електрична мрежа со мокри или влажни раце.
- Немојте да го оставате уредот приклучен на напојување. Одспојте го од утикач за напојување послам користење или за време на чистење. При одспојување на утикачот, секогаш повлечете го утикачот а не кабелот за напојување. Послам користење, оставете го уредот добро да се олади.
- Утикачот за напојување и останатите контроли не смеат да бидат мокри или влажни. Доколку се влажни, веднаш внимателно исклучете го утикачот од штекер и немојте да го користите уредот додека во целост нсе се исуши.
- За да избегнете опасност од електричен удар, никогаш немојте да го потопувате кабелот за напојување или уредот во вода или било која друга течност.
- Ако уредот случајно падне во вода, веднаш исклучете го од напојување и контактирајте го овластениот сервис.
- Немојте да чувате запаливи материјали како хартија или пластика во близина на уредот.
- Поставете го уредот на стабилна и ладна површина. Немојте да го поставувате на рабовите на масата или столот. Различно надворешно влијание може да предизвика пад на уредот.
- Немојте да го оставате уредот вклучен без надзор. Доколку во просторијата за време на работа на уредот има деца во тој случај обратете посебно внимание на нивната безбедност.
- Никогаш немојте да дозволувате децата да си играат со уредот.
- Чистењето и одржување на уредот смее да го спроведуваат деца постари од 8 години само доколку се под надзор од возрасно лице.
- Немојте да им дозволите на децата да го користат уредот.
- Кога уредот е вклучен и е во работна состојба држете

ги децата подалеу од уредот и немојте да им дозволувате да го повлекуваат кабелот за напојување или да го допираат уредот.

- Чувајте го уредот и кабелот за напојување на места кои не се достапни за деца помали од 8 години.
- Користите само прибор кој е препорачан од страна на производителот.
- Проверите дали напојувањето кое е назначено на налепницата на уредот одговара со напојувањето на вашата електрична мрежа.
- За да спречите било каква штета на Вашиот уред, немојте да користите продолжен кабел кој е наменет за ниска моќ. Приклучете го уредот на исправен уземјен утикач.
- На уредот немојте да извршувате никакви други операции освен чистење и одржување. Немојте да пробувате да го поправите уредот, поправате или да ги менувате деловите во уредот. За сервис контактирајте го овластениот сервисер.
- Ако кабелот за напојување е оштетен, за да избегнете потенцијална опасна ситуација немојте да го користите уредот. Кабелот мора да го замените кај производителот или сервисерот.
- Спречете изложување на уредот на директна сончева топлина, влага, прашина, оштри предмети и сл.
- Немојте да го ставате уредот во близина на греалка, пламен, електрична плоча или во близина на печка.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Немојте да го преполнувате садот со вода бидејќи водата што врие може да прска надвор од садот.
- Никогаш немојте да го вклучувате уредот доколку садот е празен.
- Садот полнете го само со чиста вода. Користење на други течности може да го оштетат уредот.
- Немојте да го потопувате апаратот во вода за време на чистење.
- Избегнувајте пролевање на било каква течност на уредот или на неговите делови.
- Немојте да го ставате поклопецот или да го

прекривате уредот за време на користење.

- За време на прво користење, може да се појави одреден мирис. Тоа е нормално и брзо ќе исчезне.
- Секогаш проверувајте дека уредот на подлогата стои стабилно.
- За време на работа, уредот станува топол. Треба да избегнувате да го допирате уредот, допирајте ги само рачката и прекидачот на уредот. Додека го користите уредот, држете го само за рачка.
- Немојте да го преместувате или поместувате уредот за време на користење.
- Вашиот уред исклучиво е наменет за домашно користење. Немојте да го користите за комерцијални или индустријски цели.
- Овој уред е наменет за користење во домаќинството и слични простори, како што се :
 - Кујнските простори во маркетите, фирмите и други работни опкружувања.
 - Користење од страна на гости во хотели, мотели и други станбени простори;
 - Во сеоски куќи за изнајмување,
 - Во простори кои нудат ноќевање со доручек .
- Било каков дефект, пукнатина или гребатина настаната како последица на пад или удар на производот се сметаат како корисничка грешка и Vivax не ја прифаќа одговорноста за таквиот вид на дефект.
- Избегнувајте да се истури течност на LCD екранот и подножјето на готвење, како вода може да влезе во база и да предизвика дефект.



Внимание

Немојте да ги допирате топлите површини на уредот; користите го уредот така што ќе го држите само за рачката.

Торбата за пакување на уредот не е играчка. Ве молиме, чувајте ја торбата за пакување подалеку од деца за да спречите потенцијален ризик од задушување и каква било несреќа

2. ОПИС НА ДЕЛОВИТЕ



- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1. Горниот капак | 6. Копче за напојување
(вклучено/исклучено) |
| 2. Копче за ослободување | 7. 360° основа со
складирање на кабел |
| 3. Индикатор за нивото
на водата | 8. Приказ на температура |
| 4. Рачка | 9. Икона за греење |
| 5. Икона Чувајте ја
топлата | 10. Копче за прилагодување
на функцијата |

Опис на уредот

Горенаведениот опис и цр теж е само за информативни. Вашиот уред може нешто што е различно од погоре илустрација, но целта и функции на уредот остануваат исти.

Намената на уредот е правење на кафе или загревање на вода

3. КОРИСТЕЊЕ

Важни сигурносни упатства за користење на уредот

- Користите исклучиво ладна вода за полнење на бокалот.
- Нивото на водата мора да биде под ознаките MAX.
- Исклучете го уредот пред да го поместувате од подножјето.
- Поклопецот на бокалот стално мора да биде цврсто затворен.
- Подножјето и надворешниот дел на уредот стално мораат да бидат суви.
- Бокалот и подножјето мораат да бидат компатибилни.

Пред првата употреба

Пред првата употреба наполнете го бокалот со ладна вода и пуштете ја водата 2х без никакви додатоци. Земете врела вода и се повторува процесот.

Котел мора секогаш да биде исклучен пред полнење со вода

1. Наполнете го бокалот со вода. Немојте да го преполните. Користете го индикаторот за ниво на вода. Откако ќе се пополнети котел затворете го капакот, во спротивно грејач нема да се вклучи.
2. Не полнете со помалку од 0,3 литри вода за да спречите да се исуши котелот додека работи. Не полнете со повеќе од 1 литар вода (до ознака „max“).
3. Вградено е автоматско безбедносно исклучување за заштита од прегревање, ќе работи ако котелот е вклучен кога нема доволно вода. Секогаш внимавајте водата во котелот да покрива минимум 0,3 литри вода. Ако автоматското безбедносно исклучување е активно, исклучете го котелот од штекерот и оставете го котелот да се олади 5 до 10 минути. Наполнете и вклучете го, котелот ќе работи нормално.
4. Бокалот автоматски се исклучува откако е завршена функцијата.
5. Исклучете го уредот од струја

Немојте да го отворате поклопецот за време на изливање на водата.

Доколку го наполните бокалот со вода над предвидениот максимум може да дојде до кипење/истекување на водата. Бокалот користете го исклучиво со приложеното подножје.

УПОТРЕБА

1. Ставете го котелот на хоризонтална површина за употреба.
2. Отворете го капакот и истурете вода во котелот.
3. Поврзете го со струја, влезете во интерфејсот за поставки и притиснете го копчето за врела вода (можете да ја изберете потребната температура со притискање на интерфејсот за поставување)
4. Извадете го котелот за варење.

Напредна употреба:

1. Приказ на температура  : Приказ на вистинската температура и поставената температура.
2. Индикатор за греење  : Водата се загрева.
3. Индикатор за одржување на топлина  : Одржување на температурата на водата топла.
4. Копче за прилагодување на функцијата  : Кратко притиснете за да изберете температура 40°C - 70°C - 80°C - 90°C - 100°C. Долго притиснете две секунди за да го вклучите режимот за да ја задржите температурата на водата топла  . Откако ќе ја изберете потребната температура, таа автоматски влегува во состојба на одржување топла. Времето на зачувување на топлината е 2 часа,

кога температурата е под 5 степени, водата продолжува да се загрева. Овој циклус продолжува додека не истече времето за одржување на топло (долго притискајте две секунди, откажете ја состојбата на одржување топло).

5. Копче за напојување (вклучено/исклучено) : Во состојба на напојување, кратко притиснете го копчето за вклучување, звучникот дава звуцен сигнал и екранот покажува 100°C, индикатор за греење  свети. Екранот ја прикажува моменталната температура во реално време и влегува во состојба на врела вода. Откако ќе се загрее водата, уредот ќе сигнализира двапати. (Ако котелот е вклучен и не се изврши операција во рок од 1 минута, котелот автоматски влегува во режим на подготвеност.)

Забелешка: Во режимот „Задржи топло“, откако водата ќе зоврие до поставената температура, се вклучува функцијата за меморија. Во рок од десет пати кога уредот повторно ќе се вклучи, температурата не смее да биде под 8 степени. Функцијата за одржување топло ја продолжува операцијата што беше поставена минатиот пат. Ако сакате да ја прекинете функцијата, исклучете го режимот за одржување топло.

ОДРЖУВАЊЕ, ПОПРАВКА И КОРИСТЕЊЕ

- Немојте да се обидуваат да го отворат и поправат уредот.
- Немојте да го употребувате уредот доколку е расипан или доколку дошло до оштетување на куќиштето или било кој друг дел на уредот. Контактирајте го овластениот сервисер.
- Немојте сами да го менувате оштетенот кабел или утикач, обратете се до овластениот сервисер.
- Немојте да го носите или влечете уредот држејќи го за кабелот за напојување.
- Одповрзете го утикачот за напојување така што цврсто ќе го повчете за утикачот од штекер. Никогаш немојте да го влечете за кабел.
- Одspoјте го уредот за напојување кога не се користи.

5. ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

- Секогаш пред почеток на било какво чистење или одржување исклучете го уредот од напојување и причекајте уредот потполно да се олади.
- Внатрешноста на котелот за вода исчистете ја со мек сунѓер и детергент, а потоа исплакнете го со вода. Не користете абразивни или слични предмети за чистење на грејачот на котелот.
- Користете сува или влажна крпа за чистење на надворешната страна на котелот. Не користете хемиски или абразивни средства за чистење за чистење на надворешната површина на апаратот.
- Не го потопувајте апаратот во вода.

Отстранување на каменец:

Повремено можете да користите средства за отстранување на каменецот кој не се отровни, за да ги отстраните наслагите од каменец.

Алтернативни средства:

Во садот ставете три чаши оцет и остатокот наполнете го со вода и оставете го садот да седи така преку ноќ. Течноста неопте да ја готвите! Испраснете го садот. Можете да користите влажна крпа за чистење на преостанатите наслагы и остатоци. По чистењето, наполнете го апаратот со вода, сварете ја водата и испразнете го садот. Вашиот уред е спремен за повторно користење.

Предупредување!

Чистење и одржување на уредот не смее да се извршува од страна на деца кои не се под надзор.

6. ПРЕПОРАКА ЗА ЕФИКАСНО КОРИСТЕЊЕ И ШТЕДЕЊЕ НА ЕНЕРГИЈА

- Секогаш одспојте го уредот од напојување кога уредот не го користите.
- Каменецот и наслaгите негативно влијаат на ефикасноста на уредот. Тоа предизвикува поголема потрошувачка на енергија. Каменецот и наслaгите редовно чистите ги спрема упатствата за одржување на уредот.

7. РАКУВАЊЕ ПРИ ТРАНСПОРТ

Уредот транспортирајте го во оригиналната кутија или замотан во заштитна амбалажа или мека крпа.

Неисправна амбалажа може да предизвика оштетување на надворешната површина на уредот.

ЗАБЕЛЕШКА:

Било каков дефект или штета настаната при транспорт на уредот по испорака на производот иде на терет и одговорност на купецот и не е покриен со гаранција.

8. ТЕХНИЧКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел	WH-100DB
Напон, фреквенција	220-240V AC, 50/60Hz
Моќ	900 - 1100 W
Капацитет	1,0 л
Заштитна класа	I

9. ПРИЈАТЕЛСКИ ОДНОС ПРЕМА ОКОЛИНАТА



Производите означени со овој симбол означуваат дека производот спаѓа во групата на електрични и електронска опрема (ЕЕ Производи) и не смее да се одложува заедно со домаќинскиот отпад.

Правилно постапување и рециклирање на производот, спречува потенцијални негативни последици на човековото здравје и околината кои можат да настанат заради неадекватно згрижување или фрлање на ваков вид на отпад. За повеќе информации за рециклирањето на овој производ ве молам контактирајте вашата локална фирма за ваков вид на отпад или маркетот во кој сте го купиле овој производ.

10. ЕУ ИЗЈАВА ЗА СОГЛАНОСТ

Овој уред е произведен согласно со важечките Европски норми согласно со сите важечки Директиви и Регулативи.

ЕУ Изјавата за согласност можете да ја превземете од следниов линк:

www.msan.hr/dokumentacijaartikala



Изјава за усогласеност

За издавање на ЕУ изјавата за усогласеност одговорен е исклучиво производителот.

Назив и адреса на производителот:

MS Industrial Ltd.

Rm.1503A,15/F,Shun Kwong Commercial Bldg.,No.8 Des Voeux Road West,Sheu Wan, Hong Kong

Предмет на изјавата:

Производ: ЕЛЕКТРИЧЕН БОКАЛ ЗА ВОДА

Назив на бренд: VIVAX

Модел: WH-180DW, WH-100DB, WH-181CX

Предметот на наведената изјава е во согласност со соодветна законска регулатива на Унијата за усогласување:

1. EMC Direktiva 2014/30/EU
2. LVD Direktiva 2014/35/EU
3. ErP Direktiva 2009/125/EC
4. RoHS Direktiva 2011/65/EU

Референца на применетите ускладени норми или референци на техничката спецификација во врска со која се изјавува усогласеност:

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1
EN 61000-3-3:2013+A1+A2
EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15
EN 60335-2-15:2016+A11+A12+A1+A2
EN 62233:2008
EN 50564:2011
IEC 62321-1:2013
IEC 62321-2:2021
IEC 62321-3-1:2013
IEC 62321-4:2013:A1:2017
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-7-2:2017
IEC 62321-8:2017

Скопје, 16.1.2024

Место и датум на издавање



Потпишано

Margareta Gnjatovic Spirov
Управител

Име / функција / потпис

Deklarata e konformitetit

Prodhuesi është ekskluzivisht përgjegjës për lëshimin e deklaratës së konformitetit të BE-së

Emri dhe adresa e prodhuesit:

MS Industrial Ltd.

Rm.1503A,15/F,Shun Kwong Commercial Bldg.,No.8 Des Voeux Road West,Sheu Wan, Hong Kong

Subjekti i deklaratës:

Produkt: KAZAN

Emri i markës: VIVAX

Model: WH-180DW, WH-100DB, WH-181CX

Objekti i deklaratës në fjalë është në përputhje me legjislacionin përkatës të Unionit për harmonizim:

1. EMC Direktiva 2014/30/EU
2. LVD Direktiva 2014/35/EU
3. ErP Direktiva 2009/125/EC
4. RoHS Direktiva 2011/65/EU

Referenca në standardet e harmonizuara të aplikuara ose referenca në specifikimin teknik në lidhje me të cilin deklarohet konformiteti:

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1

EN 61000-3-3:2013+A1+A2

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15

EN 60335-2-15:2016+A11+A12+A1+A2

EN 62233:2008

EN 50564:2011

IEC 62321-1:2013

IEC 62321-2:2021

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-4:2013:A1:2017

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-7-2:2017

IEC 62321-8:2017

Skopje, 16.1.2024

Vendi dhe data e lëshimit

Nënshkruar

Margareta Gjatoj Spirov
Manager

Emri / funksioni / nënshkrimi

Faleminderit që zgjodhët Vluesen ElektriKE Vivax. Shpresojmë që kjo pajisje t'ju bëjë jetën të lehtë si të gjitha produktet e tjera Vivax.

Ju lutemi, lexoni plotësisht këtë manual për të marrë performancë të plotë nga pajisja juaj ruajeni atë një vend të sigurt për referencë të mëtejshme.

1. PARALAJMËRIME TË RËNDËSISHME

Gjatë përdorimit të një pajisjeje elektrike duhet të respektohen masat themelore të sigurisë

Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës nga 8 vjeç e lart nëse janë nën mbikëqyrje ose u janë dhënë udhëzime në lidhje me përdorimin e pajisjes në mënyrë të sigurt dhe nëse kuptojnë rreziqet e përfshira.

Pajisja mund të përdoret nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, vetëm nëse janë nën mbikëqyrje ose u janë dhënë udhëzime në lidhje me përdorimin e pajisjes në mënyrë të sigurt dhe kuptojnë rreziqet e përfshira.

Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen.

Pastrimi dhe mirëmbajtja e përdoruesit nuk duhet të bëhen nga fëmijët përveç nëse janë më të vjetër se 8 vjeç dhe të mbikëqyrur.

- Pajisja duhet të përdoret në përputhje me udhëzimet e dhëna në manualin e përdorimit. Përdorimi i gabuar ose i gabuar mund të shkaktojë lëndime.
- Përdorenit këtë pajisje vetëm me bazën e ofruar.
- Fëmijët duhet të mbikëqyren për t'u siguruar që të mos luajnë me pajisjen.
- Mos e lini pajisjen tuaj të lidhur në prizë. Hiqeni nga priza kur nuk është në përdorim dhe kur kërkon servisim. Gjatë shkëputjes nga priza, përdorni kokën e spinës në vend të kabllot dhe lëreni pajisjen tuaj të ftohet.
- Përpara se ta shkëputni pajisjen nga priza, kthejeni butonin **On/Off** në pozicionin "0" (**OFF**).
- Mos e futni ose mos e tërhiqni spinën me duar të lagura.
- Asnjëherë mos i lini të lagura terminalet elektrike të pajisjes suaj. Nëse lagen, shkyçeni dhe mos e përdorni

para se të thahet tërësisht.

- Që të shmangni goditjen elektrike, mos e zhytni kabllon dhe prizën në ujë ose lëngje tjera.
- Nëse pajisja rastësisht bie në ujë, shkyçeni menjëherë dhe kontaktoni riparuesin e autorizuar para se ta përdorni përsëri.
- Mos mbani materiale që djegën lehtë si letër ose plastikë në ose afër pajisjes.
- Vendoseni pajisjen në sipërfaqe stabile, të rrafshët dhe të ftohtë. Mos e vendosni në kënd të tavolinës ose sipërfaqes së kuzhinës. Fryrja e erës ose goditja mund të shkaktojnë pajisjen tuaj të bjerë.
- Ju lutemi mos e prekni sipërfaqen e nxehtë; përdorni pajisjen duke mbajtur dorezën.
- Kini kujdes me avullin gjatë përdorimit.
- Mbajeni pajisjen tuaj dhe kabllon e saj larg fëmijëve.
- Mos i lini fëmijët të përdorin pajisjen.
- Mbajini fëmijët larg këtij produkti dhe mos i lejonit të tërheqin kabllon elektrike ose të prekin pajisjen.
- Mos lejonit kurrë fëmijët të luajnë me pajisjen.
- Ruani pajisjen dhe kabllon e saj në vend ku nuk kanë qasje fëmijë më të vegjël se 8 vjet.
- Përdorni vetëm aksesoret e prodhuar ose të rekomanduar nga prodhuesi.
- Sigurohuni që voltazhi i treguar në aparatit elektrik të përputhet me fuqinë e rrymës në vendin tuaj
- Për të parandaluar ndonjë dëmtim të pajisjes suaj, mos përdorni kablo zgjatues që japin rrymë të pamjaftueshme. Lidheni njësinë me një prizë aktive të tokëzuar.
- Mos kryeni asnjë operacion në pajisjen tuaj përveç pastrimit dhe mirëmbajtjes. Mos u përpiqni të riparoni, kalibroni ose zëvendësoni pjesët e pajisjes suaj.
- Ju lutemi kontaktoni me një personel të kualifikuar.
- Shmangni çdo veprim që mund të dëmtojë kabllon dhe spinën e pajisjes.
- Nëse kablo e furnizimit është i dëmtuar, ai duhet të

zëvendësohet nga prodhuesi ose agjenti i tij i shërbimit ose personeli po aq kompetent për të parandaluar çdo situatë të rrezikshme.

- Mbroni pajisjen tuaj dhe kabllon e saj nga nxehtësia, rrezet direkte të diellit, lagështia, objektet e mprehta etj.
- Mos lejoni që kablo të varet mbi skaje të tavolinës ose banakut.
- Asnjëherë mos e lëvizni pajisjen duke e tërhequr kabllon dhe sigurohuni që kablo të mos ngatërrohet.
- Pajisjet duhet të vendosen në një sipërfaqe të qëndrueshme dhe të sheshtë.
- Mos e vendosni pajisjen mbi dhe afër burimeve të drejtpërdrejta të nxehtësisë si soba, kaldajë dhe furra. Mos lejoni që pajisja të kontaktojë me pajisje të tjera.
- Mos e përdorni vluesen e ujit në ambient të jashtëm.
- **PARALAJMËRIM:** Mos e mbushni plotësisht pajisjen pasi uji i vluar mund të rrjedhë vrullshëm .
- Mos e përdorni pajisjen pa ujë ose të zbrazët.
- Përdorimi i lëngjeve të tjera përveç ujit mund të dëmtojë pajisjen.
- Mos e zhytni pajisjen në ujë gjatë pastrimit.
- Shmangni derdhjen e ndonjë lëngu në pjesët lidhëse të pajisjes.
- Baza dhe pjesa e jashtme e vlueses elektrike nuk janë rezistente ndaj ujit, mbajeni të thatë gjatë gjithë kohës.
- Gjatë përdorimit të parë, mund të ketë erë nga ngrohësi i pajisjes. Kjo është normale.
- Gjatë përdorimit të vlueses, përdorni vetëm nga doreza e tij.
- Sigurohuni që pajisja të jetë e stabil.
- Kushtojini vëmendje sipërfaqes së pajisjes pasi mund të jetë e nxehtë pas përdorimit.
- Mos e hiqni pajisjen gjatë përdorimit.
- Pajisja juaj është paraparë vetëm për përdorim shtëpiak. Mos e përdorni për qëllime komerciale ose industriale.



- Kjo pajisje është paraparë për përdorim shtëpiak ose për përdorime të ngjashme si ato në vijim:
 - Zonat e kuzhinës së stafit në dyqane, zyra dhe ambiente të tjera pune,
 - Shtëpitë e fermerëve,
 - Zonat e përdorura nga klientët në hotele, motele, bujtina, zona të ngjashme banimi
 - Konviktet dhe ambjentet e pushimit
 - Çdo mosfunksionim, çarje ose gërvishtje e shkaktuar si rezultat i rënies ose goditjes pas dorëzimit të produktit të konsumatori konsiderohet si gabim i përdoruesit
 - Kompania jonë nuk pranon përgjegjësi për keqfunksionimet e shkaktuara nga arsyet e lartpërmendura dhe për këtë arsye keqfunksionime të tilla përjashtohen nga garancia.
 - Kur shkëputni kabllon e rrymës së vlueses, kapeni dhe tërhiqni spinën, jo kabllin.
- Ju lutemi shmangni spërkatjen e lëngut në tabelën LCD dhe vendin e shtypur të tastit në procesin e funksionimit. Për shkak se uji mund të zhytet në produkt, bën që funksioni të jetë i pazakontë

**Kujdes!**

**Mos prekni sipërfaqen e nxehtë të pajisjes!
Përdorni vetëm dorezen e pajisjes .**

Asnjëherë mos i përdorni çantat në paketimin e pajisjes si lodër. Ju lutemi mbajini larg fëmijëve për të parandaluar ndonjë aksident.

2. PËRSHKRIMI I PJESËS



- | | |
|-------------------------------|--|
| 1. Kapak i sipërm | 6. Butoni i ndezjes (on/off) |
| 2. Butoni i lëshimit | 7. 360° Bazë me kablo |
| 3. Treguesi i nivelit të ujit | 8. Shfaqja e temperaturës |
| 4. Doreza | 9. Ikona e ngrohjes |
| 5. Ikona e Mbajtjes ngrohtë | 10. Butoni i rregullimit të funksionit |

Përshkrimi i pajisjes

Ky përshkrim është vetëm për referencë.

Vluesja juaj elektrike mund të jetë i ndryshëm nga figura e mësipërme, por përdorimi dhe funksionaliteti mbeten të njëjta.

3. PËRDORIMI I PAJISJES

Udhëzime të veçanta sigurie për vluesen.

- Përdorni vetëm ujë të ftohtë kur mbushni pajisjen.
- Niveli i ujit duhet të jetë nën shenjat MAX.
- Fikeni vluesen përpara se ta hiqni nga baza
- Sigurohuni gjithmonë që kapaku të jetë i mbyllur mirë
- Baza dhe pjesa e jashtme e vlueses nuk duhet të laget.
- Trupi i vlueses të përdorur duhet të përputhet me bazën e vlueses.

Përdorimi i parë i vlueses elektrike

Para përdorimit të parë, mbusheni vluesen me ujë të pastër deri në kapacitetin maksimal dhe vlojeni. Hidhni ujin dhe përsërisni procesin.

Vluesja duhet të shkëputet gjithmonë nga priza kur mbushni ose shtoni ujë.

1. Mbushni vluesen me ujë në nivelin e dëshiruar. Mos e mbushni tepër ose do të ketë rrezik derdhjeje ose sperkatje. Treguesi i nivelit të ujit do t'ju ndihmojë të matni sasinë e duhur. Mund ta mbushni vluesen nëpërmjet grykës ose pasi të keni hapur kapakun. Mos harroni të mbyllni kapakun pas mbushjes, përndryshe vluesja nuk do të fiket automatikisht pas përdorimit.
2. Mos e mbushni me më pak se 0,3 litra ujë për të parandaluar tharjen e vlueses gjatë punës. Mos mbushni me më shumë se 1 litër ujë (deri në treguesin "maksimum").
3. Është vendosur një ndërprerës automatik sigurie për mbrojtje nga mbinxehja, ajo do të funksionojë nëse vluesja është e ndezur kur ka ujë të pamjaftueshëm. Gjithmonë sigurohuni që uji brenda vlueses të mbulojë minimumin 0,3 litra ujë. Nëse mbyllja automatike e sigurisë ka funksionuar, fikeni vluesen, shkëputeni nga priza dhe lëreni vluesen të ftohet për 5 deri në 10 minuta. Rimbushja dhe ndezja, vluesja do të funksionojë si zakonisht.
4. Pas vluarjes, vluesja fiket automatikisht.
5. Shkëputni vluesen nga furnizimi me energji elektrike.
Mos e hapni kapakun kur derdhni ujin
Nëse vluesja është e tejmbushur, uji i vluar mund të derdhet.
Vluesja duhet të përdoret vetëm me mbajtësen e ofruar.

FUNKSIONIMI

1. Vendoseni vluesen në një sipërfaqe horizontale për përdorim.
2. Hapni kapakun dhe derdhni ujë në aparat.
3. Lidheni me energjinë, futni ndërfaqen e cilësimeve dhe shtypni butonin për ujë të vluar (mund të zgjidhni temperaturën që ju nevojitet duke shtypur ndërfaqen e cilësimit)
4. Hiqeni aparatin për pije.

Funksionim i avancuar:

1. Shfaqja e temperaturës  : Shfaqja e temperaturës aktuale dhe temperaturës së caktuar.
2. Treguesi i ngrohjes  : Uji po ngrohet.
3. Treguesi i mbajtjes ngrohtë  : Mbajtja e temperaturës së ujit të ngrohtë.
4. Butoni i rregullimit të funksionit  : Shtypni shkurt për të zgjedhur temperaturën 40°C - 70°C - 80°C - 90°C - 100°C. Shtypni gjatë për dy sekonda për të aktivizuar modalitetin për të mbajtur temperaturën e ujit të ngrohtë  . Pas zgjedhjes së temperaturës së kërkuar, ajo automatikisht hyn në gjendje të ngrohtë.

Koha e ruajtjes së nxehtësisë është 2 orë, kur temperatura është nën 5 gradë, uji vazhdon të nxehtet. Ky cikël vazhdon derisa të mbarojë koha e mbajtjes së ngrohtë (shtypni gjatë për dy sekonda, anuloni gjendjen e mbajtjes së ngrohtë).

5. Butoni i energjisë (On/Off) : Në gjendjen e ndezjes, shtypni shkurt butonin e ndezjes, sinjalizuesi jep sinjal bip dhe ekrani tregon 100°C, treguesi i ngrohjes ndizet. Ekranin shfaq temperaturën aktuale në kohë reale dhe hyn në gjendjen e ujit të vluar. Pasi uji të jetë ngrohur, pajisja do të bie dy herë. (Nëse aparati është i ndezur dhe nuk kryhet asnjë veprim brenda 1 minute, aparati hyn automatikisht në modalitetin e gatishmërisë.)

Shënim: Në modalitetin e mbajtjes së ngrohtë, pasi të keni vluar-- ujin në temperaturën e caktuar, fillon funksioni i kujtesës. Brenda dhjetë herë kur pajisja ndizet përsëri, temperatura nuk duhet të jetë nën 8 gradë. Funksioni i mbajtjes së ngrohtë vazhdon funksionin e caktuar herën e fundit. Nëse dëshironi të ndaloni funksionin, çaktivizoni modalitetin mbajeni të ngrohtë.

4. MIRËMBAJTJA, RIPARIMI DHE PËRDORIMI

- Asnjëherë mos u përpiqni ta hapni dhe riparoni pajisjen tuaj kur ajo nuk funksionon.
- Ju lutemi, mos e përdorni pajisjen në rast thyerjeje ose çarjeje kur ajo bie ose godet me një send të fortë. Kontaktoni shërbimin e autorizuar.
- Mos e ndërroni kabllon ose spinën e dëmtuar, kontaktoni shërbimin e autorizuar.
- Mos e mbani pajisjen duke mbajtur kabllon e saj.
- Hiqeni pajisjen nga priza duke e nxjerrë nga spina, jo kabllon e rrymës.
- Hiqeni pajisjen nga priza kur nuk është në përdorim.

5. PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

- Përpara se të pastroni pajisjen, kthejeni butonin Ndez/Fik në pozicionin "O" (Off), hiqeni nga priza dhe prisni derisa pajisja juaj të ftohet.
- Pastroni pjesën e brendshme të aparatit me ujë me sfungjer të butë dhe detergjent, më pas shpëlajeni me ujë. Mos përdorni objekte gërryese ose të ngjashme për të pastruar ngrohësin e aparatit.
- Përdorni një peshqir të thatë ose të lagur për të pastruar pjesën e jashtme të aparatit. Mos përdorni pastrues kimikë ose gërryes për të pastruar sipërfaqen e jashtme të pajisjes.
- Mos e zhytni pajisjen në ujë.

Pastrimi:

Pastrimi i rregullt do të sigurojë efikasitetin si dhe do të zgjasë jetën e produktit tuaj. Duhet të bëhet të paktën çdo katër javë ose më herët nëse produktet përdoren shumë ose në zona me ujë të fortë.

Pastrimi me uthull të zakonshme

Mbushni vluosen deri në "max" me një përzierje të një pjese uthull të zakonshme dhe dy pjesë ujë. Ndizeni dhe prisni që pajisja të fiket automatikisht.

1. Lëreni përzierjen të qëndrojë brenda në aparat gjatë natës.
2. Hidhni përzierjen të nesërmen në mëngjes.
3. Mbushni aparatin me ujë të pastër deri në shenjën "max" dhe zieni sërish.
4. Hidhni ujin e zier për të hequr luspat dhe uthullën e mbetur.
5. Shpëlajeni pjesën e brendshme të aparatit me ujë të pastër.

Pastrimi me acid citrik për përdorim shtëpiak:

1. Mbushni vluosen deri në "max" me ujë. Vendosni 1 lugë gjelle acid citrik brenda dhe zieni ujin
2. Hidhni përzierjen
3. Mbushni vluosen me ujë të pastër deri në shenjën "max" dhe ziejini përsëri.

4. Hidhni ujin e valuar për të hequr peshoren e mbetur dhe acidin citrik.

Paralajmërim! Operacionet e pastrimit dhe mirëmbajtjes nuk duhet të bëhen nga fëmijët pa mbikëqyrje.

6. REKOMANDIME PËR PËRDORIM EFIÇES DHE KURSIM TË ENERGJISË

- Hiqeni nga priza pajisjen kur nuk është në përdorim.
- Guri gelqeror dhe mbetjet në pajisjen tuaj ndikojnë negativisht në efikasitetin e pajisjes. Kjo shkakton më shumë konsum të energjisë elektrike. Gëlqerorja dhe mbetjet në pajisje duhet të pastrohen shpesh.

7. TRAJTIMI DHE TRANSPORTI

Pajisja duhet të transportohet në kutinë dhe ndarjet e saj origjinale ose të mbështjellë me një leckë të butë.

Paketimi i gabuar mund të shkaktojë dëmtim të sipërfaqes së jashtme të pajisjes.

SHËNIM:

NDONJË SHQYRTIM OSE DËMTIM I SHKAKTUAR GJATË NGARKIMIT, SHKARKIMIT APO TRANSPORTIT PAS DORGIMIT TË PRODUKTIT KLIENTIT NUK mbulohet nga GARANCIA

8. SPECIFIKIMET TEKNIKE

Model	WH-100DB
Tensioni	220-240V AC, 50/60Hz
fuqia	900 - 1100 W
Kapaciteti	1,0L
Klasa mbrojtëse	I

9. HEQJA E PAJISJEVE ELEKTRIKE DHE ELEKTRONIKE



Për të mbrojtur mjedisin tonë dhe për të ricikluar sa më plotësisht lëndët e para të përdorura, konsumatorit i kërkohet të kthejë në sistemin publik të grumbullimit të pajisjeve elektrike dhe elektronike, pajisjet e papërdorshme. Simboli i kryqëzuar tregon se ky produkt duhet të kthehet në pikën e grumbullimit të mbetjeve elektronike për ta ushqyer atë duke ricikluar riciklimin më të mirë të mundshëm të lëndës së parë

Duke siguruar këtë produkt ju do të parandaloni efektet e mundshme negative në mjedis dhe shëndetin e njeriut, të cilat përndryshe mund të shkaktohen për shkak të asgjësimit jo të duhur të atij produkti. Riciklimi i materialeve nga ky produkt do të ndihmojë në ruajtjen e një mjedisi të shëndetshëm dhe burimeve natyrore.

Për informacion të detajuar rreth koleksionit të produkteve EE kontaktoni M SAN Grupa d.o.o. ose tregtari ku keni blerë produktin.

10. DEKLARATA E KONFORMITETIT TË BE-SË

Kjo pajisje është prodhuar në përputhje me standardet evropiane në fuqi dhe në përputhje me të gjitha direktivat dhe rregulloret në fuqi.

Deklarata e konformitetit të BE-së mund të shkarkohet nga lidhja e mëposhtme: www.msan.hr/dokumentacijaartikala



Hvala vam za izbiro in nakup Vivax grelca.

Ta naprava ustreza najvišjemu standardu, inovativni tehnologiji in visokemu udobju ter učinkovitosti uporabe.

Pozorno preberite ta navodila pred uporabo vaših novih naprav in jih upoštevajte in shranite na znano mesto v prihodnjem primeru uporabe.

Če boste držali navodil, vam bo nova naprava zvesto služila dolga leta.

1. POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA IN OPOZORILA

Pri uporabi tega električnega aparata je treba upoštevati osnovne varnostne ukrepe.

Ta gospodinjski aparat lahko uporablja otroke od 8 let dalje pod pogoji, da so pod nadzorom ali pa da so jim predana navodila glede uporabe aparata na varen način in da se zavedajo vključenih tveganj.

Lahko ga uporabljajo osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi, kot tudi osebe z zmanjšanimi intelektualnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja pod pogoji, da so pod nadzorom ali pa da so jim predana navodila glede uporabe aparata na varen način, in da se zavedajo vključenih tveganj.

Otroci se ne morejo igrati s to napravo.

Čiščenja in vzdrževanja ne smejo opravljati otroci, razen če so starejši od 8 let in če so pod nadzorom

- Napravo morate uporabljati v skladu s temi navodili in v skladu z vsemi varnostnimi opozorili. Zloraba lahko povzroči poškodbe ali okravo opreme. Kuhalnik uporabljajte le s priloženo bazo
- Ne puščajte otroka brez nadzora, da se ne igra z napravo.
- Naprave ne puščajte priključene na napajanje. Po uporabi ali vzdrževanju odklopi vtič iz vtičnice. Pri odklopu vtiča vedno vzemite vtič. Ne vlecite napajalnega kabla. Po uporabi pustite, da se aparat ohladi.

- Preden izklopite napravo iz električnega omrežja, stikalo za vključitev v položaj "OFF".
- Kuhalnika se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- Če se kuhalnik zmoči, odklopite napajalni kabel iz električnega omrežja.
- Da bi se izognili nevarnosti električnega udara, nikoli ne potopite napajalnega kabla ali naprave v vodo ali katero koli drugo tekočino.
- Če naprava nehote pade v vodo, jo nemudoma odklopi in se obrnite na pooblaščen servisni center.
- V bližini aparata ne hranite vnetljivih materialov, kot je papir ali plastika.
- Napravo postavite na stabilno, hladno površino. Ne postavljajte ga na rob mize ali policija. Različni zunanji vplivi lahko povzročijo padec naprave.
- Ne dotikajte se vročih površinskih naprav. Napravo vedno držite za ročajem.
- Med delovanjem aparata se lahko pojavi škropljenje vrele vode in pare.
- Naprave ne pustite delovati brez nadzora. Če otroci med obratovanjem ostanejo v sobi, potem posebno pozornost posvetite njihovi varnosti. Napajalne kabelske naprave ne smejo biti v dosegu majhnih otrok.
- Otrokom ne dovolite uporabe naprave.
- Napravo in napajalni kabel shranite na krajih, ki niso dostopni otrokom, mlajšim od 8 let.
- Uporabljajte samo pribor, ki ga priporoča proizvajalec.
- Preverite, ali napajanje, ki je označeno na nalepki naprave, ustreza napajanju vašega električnega omrežja.
- Da preprečite kršno koli škodo na napravi, ne uporabljajte podalška, ki je namenjena za manjšo moč, kot je nazivna moč naprave. Napravo priključite na pravilno ozemljeno vtičnico.
- Na svoji napravi ne izvajajte drugih postopkov, razen čiščenja in vzdrževanja. Ne poskušajte popravljati

naprave, nadaljujte ali spreminjajte delov znotraj naprave. Za servisne storitve se obrnite na pooblaščenega serviserja.

- Izogibajte se zamenjavi ali privijanju napajalnega kabla.
- Če je priključni kabel poškodovan, ga morate zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljena oseba, da bi se pojavila nevarnost.
- Izogibajte se izpostavljanju naprave neposredni sončni svetlobi, vlagi, prahu, ostrim predmetom itd.
- Naprave ne postavljajte v bližino grelca, gorilnika, električne plošče ali v bližini peči.
- Napajalnega kabla ne postavljajte na stojalo ali mizo.
- Naprave ne uporabljajte v odprtih prostorih.
- **UPOZORILO:** Če kuhalnik napolnite z vodo preko predvidenega maksimuma, lahko pride do kipenja / puščanja vode.
- Nikoli ne vključi aparata, če je posoda prazna.
- Napolnite samo s čisto vodo. Uporaba drugih tekočin lahko poškoduje napravo.
- Ne potapljajte kuhalnika v vodo ali katerokoli tekočino.
- Izogibajte se razlitju tekočine na enoti ali njegovih delih.
- Med uporabo ne pokrivajte enote.
- Med prvo uporabo se lahko nekateri vonji. To je normalno in kmalu bo izginilo.
- Vedno se vidite, da je naprava stabilna.
- Med delovanjem naprava postane vroča. Izogibajte se dotikanju naprave, se dotaknite ročic in stikala na napravi. Med uporabo naprave držite le ročaj. Po uporabi naprave ostane določen čas vroče. Naprave se ne dotikajte!
- Naprave ne premikajte ali premikajte med uporabo.
- Vaša naprava je namenjena samo za domačo uporabo. Ne uporabljajte ga v komercialne ali industrijske namene.



- Ta naprava je namenjena izključno za uporabo v gospodinjstvu in podobne namene, kot je:
 - Kuhinjski prostori za delavce v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih področjih
 - Gostinski objekti, kot so sobe v hotelih, motelih in drugih namestitvenih objekti.
 - »Nočitev z zajtrkom« (nočitev z zajtrkom), prenočišča.
 - Catering in podobne storitve, ki niso namenjene najemu
- Kršne koli pomanjkljivosti, razpoke ali praske, ki nastanejo zaradi padca ali vpliva na izdelek, se štejejo za zelo dobre uporabnike. Vivax ne prevzema odgovornosti za take napake in te pomanjkljivosti, ki so izključene iz garancije.
- Pri odklopu naprave iz napajanja vedno trdno privijte vtikač, naprave ne razstavljajte z vlečenjem napajalnega kabla.



Opozorilo

Ne dotikajte se vročih površin na ohišju; uporabo naprave tako, da ga držite samo za ročaj.

Vrečka za pakiranje naprav ni igrač. Pakirne vrečke hranite stran od otroka, da preprečite nevarnost zadušitve in kakšne nesreče

2. OPIS DELOV



1. Zgornji pokrov
2. Gumb za sprostitev
3. Indikator nivoja vode
4. Ročaj
5. Ikona za ohranjanje toplote

6. Gumb za vklop (vklop/izklop)
7. 360° podstavek s shrambo za kabel
8. Prikaz temperature
9. Ikona za ogrevanje
10. Gumb za nastavitve

Opis naprave

Zgornji opis in risba sta zgolj informativne narave. Vaša naprava se lahko nekoliko razlikuje od prikazanih zgoraj, vendar sta namen in funkcije naprave enaka.

Namen naprave je ogrevanje vode.

3. UPORABA UREĐAJA

Pomembna varnostna navodila za uporabo kuhalnika

- Za polnjenje kuhalnika uporabite le hladno vodo.
- Nivo vode mora biti pod oznako MAX.
- Izključite kuhalnik, preden ga premaknete iz baze
- Pokrov kuhalnika mora biti vedno dobro zaprt.
- Baza in zunanji del kuhalnika mora biti vedno suha.
- Kuhalnik in baza mora biti združljiva.

Pred prvo uporabo kuhalnika

Pred prvo uporabo napolnite kuhalnik z mrzlo vodo in pustite, da voda zavre 2x brez dodatkov.

1. Napolnite kuhalnik z vodo. Ne napolnite ga preveč. Uporabite kazalec ravni vode. Vodo v kuhalnik nalijte čez zgornje odprtine in nato zaprite pokrov. Če je pokrov odprt, se kuhalo ne bo vključilo.
2. Ne napolnite z manj kot 0,3 litra vode, da preprečite, da grelnik med delovanjem ostane na suho. Ne napolnite z več kot 1 litrom vode (do oznake »max«).
3. Za zaščito pred pregrevanjem je vgrajen avtomatski varnostni izklop, deluje, če je kotliček vklopljen, ko v njem ni dovolj vode. Vedno zagotovite, da voda v kotličku pokriva najmanj 0,3 litra vode. Če je delovala varnostna avtomatika, izklopite kotliček, izključite iz vtičnice in pustite, da se kotliček ohladi 5 do 10 minut. Napolnite z in vklopite, kotliček bo deloval kot običajno.
4. Kuhalnik se dejansko izklopi potem, ko voda zavre.
5. Kuhalnik izključite iz elektrike
Ne odpirajte pokrova, ko izlivate vodo.
Če kuhalnik napolnite z vodo preko predvidenega maksimuma, lahko pride do kipenja / puščanja vode.
Kuhalnik uporabljajte le s priloženo bazo).

UPORABA

1. Kotliček za uporabo postavite na vodoravno površino.
2. Odprite pokrov in nalijte vodo v kotliček.
3. Povežite se z napajanjem, vstopite v nastavitveni vmesnik in pritisnite gumb za vrelo vodo (želeno temperaturo lahko izberete s pritiskom na nastavitvenem vmesniku)
4. Snemite kotliček za kuhanje.

Napredna uporaba:

1. Prikaz temperature : Prikaz dejanske in nastavljene temperature.
2. Indikator ogrevanja : Voda se segreva.
3. Indikator ohranjanja toplote : Ohranjanje temperature vode tople.
4. Gumb za nastavev funkcij : Kratek pritisk za izbiro temperature 40°C - 70°C - 80°C - 90°C - 100°C. Dolgo pritisnite dve sekundi, da vklopite način za ohranjanje tople vode . Po izbiri zelene temperature samodejno preide v stanje ohranjanja toplote. Čas ohranjanja toplote je 2 uri, ko je temperatura nižja od 5 stopinj, se voda še naprej segreva. Ta cikel se nadaljuje, dokler ne poteče čas ohranjanja toplote (dolga pritisk za dve sekundi, preklic stanja ohranjanja toplote).

5. Gumb za vklop (vklop/izklop) : V stanju napajanja na kratko pritisnite gumb za vklop, brenčalo odda zvočni signal in na zaslonu se prikaže 100 °C, indikator ogrevanja  zasveti. Zaslon prikazuje trenutno temperaturo v realnem času in preide v stanje vrele vode. Ko se voda segreje, naprava dvakrat zapiska. (Če je kotliček vklopljen in v 1 minuti ne izvedete nobene operacije, grelnik vode samodejno preklopi v stanje pripravljenosti.)

Opomba: V načinu ohranjanja toplote se po vrenju vode na nastavljeno temperaturo vklopi spominska funkcija. V desetih časih, ko napravo ponovno vklopimo, temperatura ne sme biti nižja od 8 stopinj. Funkcija ohranjanja toplote nadaljuje delovanje, ki je bilo nastavljeno nazadnje. Če želite ustaviti funkcijo, izklopite način ohranjanja toplote.

VZDRŽEVANJE, POPRAVILO IN UPORABO

- Naprave ne odpirajte in ne popravljajte.
- Naprave ne uporabljajte, če je pokvarjena, ali če pride do poškodbe ali katerega dela dela zaradi padca. Obrnite se na pooblaščen servisni center.
- Ne zamenjajte poškodovanega kabla ali samega sebe, se obrnite na pooblaščen servisni center.
- Naprave ne nosite ali vlecite tako, da jo držite na napajalnem kablu.
- Izvlecite napajalni kabel, tako da trdno potegnute vtič iz vtičnice. Nikoli ne potegnite kabla
- Napravo odklopi iz napajanja, če ni v uporabi.

5. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Pred čiščenjem aparata obrnite gumb za vklop/izklop v položaj "O" (izklop), ga izključite iz električnega omrežja in počakajte, da se aparat ohladi.
- Notranjost grelnika vode očistite z mehko gobo in detergentom, nato pa ga sperite z vodo. Za čiščenje grelnika kotlička ne uporabljajte abrazivnih ali podobnih predmetov.
- Zunanost kotlička očistite s suho ali vlažno brisačo. Za čiščenje zunanje površine naprave ne uporabljajte kemičnih ali abrazivnih čistil.
- Naprave ne potaplajte v vodo.

Odstranjevanje apna:

Občasno lahko za odstranjevanje deponiranih nanosov apna uporabite nestrupene odstranilne skale.

Odstranjevanje kamna s pomočjo kise

Kuhalnik napolnite (do oznake MAX) z mešanico vode in kisa 3:1. Vključite grelnik in pustite, da vodni kamen odstopi od površine.

1. Mešanico vode in kisa čez noč pustite v kuhalniku.
2. Naslednje jutro vodo odlijte.
3. V kuhalniku nalijte čisto vodo in jo segrejte.
4. Segreto vodo odlijte..
5. Notranjost kuhalnika sperite s čisto vodo.

Če vam vonj po kisu ne ustreza, lahko uporabite citronsko kislino.

Odstranjevanje vodnega kamna s pomočjo citronske kisline

1. Kuhalnik napolnite do oznake MAX. Dodajte eno veliko žlico citronske kisline in vodo segrejte.
2. Segreto mešanico odlijte.
3. V kuhalniku nalijte čisto vodo in jo segrejte.
4. Segreto vodo odlijte..
5. Notranjost kuhalnika sperite s čisto vodo.

Opozorilo!

Čiščenje in vzdrževanje aparata ne smejo izvajati otroci, če niso nadzorovani.

6. PRIPOROČILA ZA LAHKO UPORABO IN ZAŠČITO ENERGIJE

- Vedno izključite napajanje, ko izdelek ni v uporabi.
- Kamni in nasipi negativno vplivajo na učinkovitost naprave. To povzroči večjo porabo energije. Redno očistite kamen in onaslage v skladu z navodili za vzdrževanje.

7. NAMESTITEV IN PREVOZ

Prevažajte napravo v njeni originalni embalaži. Plastični deli se lahko zlomijo med nepravilnim prevozom in v nepravilni embalaži. Poleg tega lahko pride do poškodb električnih delov.

8. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Model	WH-100DB
Napetost, Frekv	220-240 V AC, 50/60 Hz
Moč	900 - 1100 W
Zmogljivost	1,0L
Zaščitni razred	jaz

9. ODLAGANJE ELEKTRIČNE IN ELEKTRONSKE OPREME



Izdelki, označeni s tem simbolom, kažejo na to, da proizvod spada v skupino električne in elektronske opreme (EE izdelki) in se ne sme odlagati skupaj z gospodinjskimi ali kosovnimi odpadki.

Pravilno ravnanje, odlaganje in recikliranje izdelkov z večjimi negativnimi učinki na zdravje ljudi in okolja, ki lahko nastanejo zaradi neustreznega odlaganja ali izdelave izdelka.

Za več informacij o recikliranju in odstranjevanju tega izdelka se obrnite na vaše lokalno mesto

pisarno za odstranjevanje nevarnih odpadkov ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

10. EU IZJAVA OSKLAĐNOSTI

Ta naprava je izdelana v skladu z veljavnimi evropskimi standardi in v skladu z vsemi veljavnimi direktivami in predpisi.

EU Izjavo o skladnosti lahko prenesete iz naslednje povezave:

www.msan.hr/dokumentacija/artikala.



Thank you for preferring Vivax Electric Kettle. We hope this appliance will make your life easy as all the other Vivax products.

Please read this manual thoroughly to get full performance from your appliance and keep it a safe place for further reference.

1. IMPORTANT WARNINGS

Basic safety precautions must be complied with while using an electrical appliance

This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

The appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.

- The device must be used in accordance with the instructions given in the user's manual. Incorrect or faulty uses might cause injuries.
- Use this device only with provided stand.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not leave your appliance as plugged in. Unplug it when not in use and when it requires servicing. While unplugging, use the head of the plug instead of its cord and allow your appliance to cool down.
- Before unplugging the appliance, turn the **On/Off** button to the position "**0**" (**OFF**).
- Do not insert or pull the plug with wet hands.

- Never leave the electric terminals of your appliance wet. If they get wet, unplug it and do not use it before until it is completely dry.
- In order to avoid electric shock, do not immerse the cable and the plug into water or other liquids.
- If the appliance accidentally drops into water unplug it immediately and contact the authorized service before re-using it.
- Do not keep any flammable materials like paper or plastics in or near the appliance.
- Place the appliance on a stable, at and cold surface. Do not put it on a corner of a table or a kitchen counter. Breeze or impact may cause your appliance to topple.
- Please do not touch the hot surface; use the appliance by holding the handle instead.
- Be careful about steam during use.
- Keep your appliance and its cord out of reach of children.
- Do not let children use the appliance.
- Keep children away from this product and do not allow them to pull the electrical cable or to touch the device.
- Never allow children to play with the device.
- Store the device and its cable in a place not accessible to children younger than 8 years old.
- Use only the accessories produced or recommended by the manufacturer.
- Make sure that the voltage indicated on device corresponds to the mains voltage of your location.
- To prevent any damage to your appliance, do not use extension cords that supply insufficient current. Connect the unit to an active grounded socket.
- Do not perform any operation on your appliance except for cleaning and maintenance. Do not attempt to repair, calibrate or replace the parts of your appliance. Please contact with a qualified personnel.

- Avoid any action that would damage the cord and the plug of the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or his service agent or equally competent personnel to prevent any dangerous situation.
- Protect your appliance and its cable against heat, direct sunlight, moisture, sharp objects, etc.
- Do not let cord hang over edge of table or counter.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord can not become entangled.
- The appliances must be placed on a stable, level surface.
- Do not place the appliance on and close to direct heat sources such as stoves, furnaces and ovens. Do not let the appliance contact with other devices.
- Do not use the kettle outdoors.
- **WARNING:** Do not fully fill the device as the boiled water that may flush.
- Do not use the appliance without water or as empty.
- Use of liquids other than water may damage the device.
- Do not immerse the appliance into water while cleaning.
- Avoid spilling any liquid on connection parts of the device.
- The base and exterior of the kettle are not water-resistant, keep it dry at all times.
- During the first use, a smell may arise from the heater of the appliance. This is normal.
- While using the kettle, use only by its handle.
- Make sure the appliance is stable.
- Pay attention to the surface of the device as it would be hot after use.
- Do not remove the appliance while using it.
- Your appliance is intended for household use only. Do not use it for commercial or industrial purposes.



- This appliance is intended for domestic use or similar applications like the followings:
 - Staff kitchen areas in stores, offices and other working environments,
 - Farmer houses,
 - Areas used by customers in hotels, motels, hostels, similar residence areas
 - Dormitories and Bad&Breakfast areas.
- Any malfunction, cracks or scratches caused as a result of dropping or hitting after the delivery of the product to the consumer are considered as user errors.
- Our company does not accept responsibility for the malfunctions caused by the above-mentioned reasons and therefore such malfunctions are excluded from the warranty.
- When you disconnect the power cord of the kettle, grasp and pull the plug, not the cord/cable.
- Please avoid the liquid sprinkling in the LCD board and the pressed key place in the operating process. Because the water possibly can plunge in the product, causes the function to be unusual

**Caution!**

**Do not touch hot surface on the appliance!
Use appliance handle only.**

Never use the stretch bags in the package of the appliance as a toy. Please keep them away from children to prevent any accident.

2. PART DESCRIPTION



- | | |
|--------------------------|--------------------------------|
| 1. Top Lid | 6. Power button (On/Off) |
| 2. Release button | 7. 360° Base with Cord storage |
| 3. Water level indicator | 8. Temperature display |
| 4. Handle | 9. Heating icon |
| 5. Keep warm icon | 10. Function adjustment button |

Appliance Description

This description is for reference only.

Your Electric kettle can be different then above picture, but usage and functionality stay the same.

3. USE OF APPLIANCE

Special Safety Instructions for the Kettle

- Use only cold water when filling the device.
- The water level must be below the MAX marks.
- Switch the kettle off before removing it from the base.
- Always ensure that the lid is tightly closed.
- The base and exterior of the kettle must not become wet.
- Kettle body used must match with the kettle base.

First Use of the Kettle

Before first use, fill the kettle with clean water to maximum capacity and boil. discard the water and repeat the process.

The kettle should always be unplugged when filling or adding water.

1. Fill the kettle with water to desired level. Do not overfill or there will be a risk of spillage or spitting. The water level indicator will assist you to measure the correct amount. You can fill the kettle via the spout or after opening the lid. Do not forget to close the lid after filling, otherwise the kettle will not automatically switch off after use.
2. Do not fill with less than 0.3 liters of water to prevent the kettle running dry while operating. Do not fill with more than 1 liter of water (to "max" indication).
3. An automatic safety cut-out has been fitted for protection against overheating, it will operate if the kettle is switched on when containing insufficient water. Always ensure the water inside the kettle covers the minimum 0.3 liters of water. If the automatic safety cut-out has operated, switch the kettle off, disconnect from the power outlet and allow the kettle to cool down for 5 to 10 minutes. The refill with and switch on, the kettle will work as normal.
4. After boiling, the kettle switches off automatically.
5. Disconnect the kettle from the mains electricity supply.
Do not open the lid when pouring.
If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected.
The kettle is only to be used with the stand provided.

OPERATION

1. Place the kettle on a horizontal surface for use.
2. Open the lid and pour water into the kettle.
3. Connect with power, enter the setting interface, and press the button for boiling water (you can select temperature you need by pressing on setting interface)
4. Take off the kettle for brewing.

Advanced operation:

1. Temperature display  : Display of actual temperature and set temperature.
2. Heating indicator  : The water is heating up.
3. Keep warm indicator  : Keeping the water temperature warm.
4. Function adjustment button  : Short press to select temperature 40°C - 70°C - 80°C - 90°C - 100°C. Long press for two seconds to turn on the mode to keep the water temperature warm . After selecting required temperature, it automatically enters in keep warm state. Heat preservation time is 2 hours, when the temperature is below

5 degrees, the water continues to be heated. This cycle continues until the keep-warm time expires (long press for two seconds, cancel the keep warm state).

5. Power button (On/Off) : In the power state, short press power button, the buzzer gives beep signal and the display shows 100°C, heating indicator  lights up. The screen display current real-time temperature, and enters the state of boiling water. After the water has heated up, the device will beep twice. (If the kettle is powered on and no operation is performed withing 1 minute, the kettle automatically enters the standby mode.)

Note: In the keep warm mode, after boiling the water to the set temperature, the memory function starts. Within ten times when the device is turned on again, the temperature must not be below 8 degrees. The keep warm function continues the operation that was set last time. If you want to stop the function, turn off keep warm mode.

4 MAINTENANCE, REPAIR AND USE

- Never try to open and repair your appliance when it does not work.
- Please do not operate the appliance in case of a break or crack when it falls or hits to a hard object. Contact the authorized service.
- Do not change the damaged cable or plug, contact the authorized service.
- Do not carry the appliance by holding its cable.
- Unplug the appliance by pulling out from the socket, not the power cord.
- Unplug the appliance when not in use.

5. CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning the appliance, turn the **On/Off** button to "**O**" (**Off**) position, unplug it and wait until your appliance cools down.
- Clean the inside of the water kettle with soft sponge and detergent, then rinse it with water. Do not use abrasive or similar objects to clean the heater of the kettle.
- Use a dry or damp towel to clean the outside of the kettle. Do not use chemical or abrasive cleaners to clean the outer surface of the appliance.
- Do not immerse the appliance into water.

Descaling:

Regular descaling will ensure efficiency as well as prolong the life of your product. It should be done at least every four weeks or earlier if the products is used heavily or in hard water areas.

Descaling with ordinary vinegar

Fill the kettle up to "max" with a mixture of one part ordinary vinegar and two parts water. Switch on and wait for the appliance to switch off automatically.

1. Let the mixture remain inside the kettle overnight.
2. Discard the mixture the next morning.
3. Fill the kettle with clean water up to "max" mark and boil again.
4. Discard the boiled water to remove any remaining scale and vinegar.
5. Rinse the inside of the kettle with clean water.

Descaling with citric acid for domestic use:

1. Fill the kettle up to "max" with water. Put 1 tablespoon of citric acid inside and boil the water
2. Discard the mixture
3. Fill the kettle with clean water up to "max" mark and boil again.
4. Discard the boiled water to remove any remaining scale and citric acid.
5. Rinse the inside of the kettle with clean water.

Warning! Cleaning and maintenance operations should not be done by children without supervision.

6. RECOMMENDATIONS FOR EFFICIENT USE AND ENERGY SAVING

- Unplug your appliance when not in use.
- Limescale and residues in your appliance adversely affects efficiency of the appliance. This causes more electricity consumption. The limescale and residues in the appliance must be cleaned often.

7. HANDLING AND TRANSPORTATION

The appliance should be transported in its original box and partitions or as wrapped with a soft cloth.

Incorrect packaging may cause damage to the outer surface of the appliance.

NOTE:

ANY MALFUNCTION OR DAMAGE CAUSED DURING LOADING, UNLOADING OR TRANSPORT AFTER THE DELIVERY OF PRODUCT TO THE CUSTOMER IS NOT COVERED BY THE WARRANTY.

8. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	WH-100DB
Voltage, Freq	220-240V AC, 50/60Hz
Power	900 - 1100 W
Capacity	1,0L
Protective Class	I

9. DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



To protect our environment and to recycle the raw materials used as completely as possible, the consumer is asked to return unserviceable equipment to the public collection system for electrical and electronic.

The symbol of the crossed indicates that this product must be returned to the collection point for electronic waste to feed it by recycling the best possible raw material recycling.

By ensuring this product you will prevent possible negative effects on the environment and human health, which could otherwise be caused due to improper disposal of that product. The recycling of materials from this product, you will help to preserve a healthy environment and natural resources.

For detailed information about the collection of EE products contact M SAN Grupa d.o.o. or the dealer where you purchased the product.

10. EU DECLARATON OF CONFORMITY

This device is manufactured in accordance with the applicable European standards and in accordance with all applicable Directives and Regulations.

EU declaration of conformity can be downloaded from the following link:

www.msan.hr/dokumentacija/artikala



MODEL UREĐAJA

SERIJSKI BROJ

DATUM PRODAJE

BROJ RAČUNA PRODAVATELJA

POTPIS I PEČAT PRODAVATELJA

POŠTOVANI!

Zahvaljujemo na kupnji Vivax uređaja i nadamo se da ćete biti zadovoljni odabirom. Ako u jamstvenom roku bude potreban popravak proizvoda, molimo savjetujte se sa ovlaštenim prodavačem koji Vam je proizvod prodao ili nas kontaktirajte na dolje navedene brojeve i adrese. MOLIMO VAS DA PRIJE UPORABE PROIZVODA PAŽLJIVO PROČITATE UPUTE PRILožENE UZ PROIZVOD!

- Ovim jamstvom M SAN Grupa kao davatelj jamstva u Republici Hrvatskoj jamči besplatan popravak istog u skladu s važećim propisima i u skladu s uvjetima opisanim u ovom jamstvenom listu.
- Ovim jamstvom jamčimo da će predmet ovog jamstva raditi bez pogreške uzrokovane eventualnom lošom izradom ili lošim materijalom izrade. Svi, eventualno nastali, kvarovi biti će besplatno otklonjeni u ovlaštenom servisu u jamstvenom roku.
- UVJETI JAMSTVA** Jamstveni rok počinje od dana kupnje proizvoda i traje 12 mjeseci.
- U slučaju kvara na proizvodu koji je predmet ovog jamstva, obvezujemo se da ćemo isti popraviti u najkraćem mogućem roku, a najkasnije u roku od 45 dana. Ako se proizvod ne može popraviti ili se ne popravi u roku od 45 dana, biti će zamijenjen novim. Jamstvo će biti produženo za vrijeme trajanja popravka.
- Jamstvo se priznaje samo uz račun o kupnji, te uz ovaj jamstveni list koji mora biti ispravno popunjen odnosno mora sadržavati datum prodaje, pečat i potpis prodavatelja.
- JAMSTVO NE OBUHVAĆA**
- Redovnu provjeru, održavanje uz zamjenu dijelova koji se troše normalnom upotrebom, prilagođavanje ili promjene za poboljšanje proizvoda za primjenu koji nisu opisane u tehničkim uputama za korištenje, osim ako je za te preinake predložena suglasnost M SAN GRUPA d.o.o.
- Jamstvo se ne priznaje u sljedećim slučajevima:**
Ako kupac ne predoči ispravan jamstveni list i račun o kupnji.
Ako se kupac nije pridržavao uputa o korištenju proizvoda.
Ako je proizvod otvaran, prepravljao ili popravljan od neovlaštene osobe.
Ako su kvarovi na proizvodu nastali djelovanjem više sile kao što su: udar groma, strujni udari u električnoj mreži elementarne nepogode i slično. Ako su kvarovi nastali oštećivanjem zbog nepropisane upotrebe ili nepravilnim transportiranjem. Ako je kvar nastao pogreškom u sustavu na koji je proizvod priključen.
Ovo jamstvo vrijedi samo za robu kupljenu u Republici Hrvatskoj i na teritoriji Rep. Hrvatske i ne mijenja zakonska potrošačka prava važeća u Republici Hrvatskoj u odnosu na ona koja propisuje proizvođač.
- Izjavu o sukladnosti i presliku izvorne Izjave sukladnosti (EU Declaration of Conformity) možete jednostavno preuzeti na našoj internetskoj stranici www.msan.hr/dokumentacija/artikal4

Naziv tvrtke davatelja jamstva: M SAN GRUPA d.o.o., Dugoselska ulica 5, 10372 Rugvica, tel: 01/3654-961

CENTRALNI SERVIS:**MR servis d.o.o, Dugoselska ulica 5, 10372 Rugvica****Tel: +385 1 640 1111 Fax: +385 1 365 4982 E-mail upiti@mrsevis.hr****E-mail za prodajne upite: prodaja@mrsevis.hr, Web: www.mrsevis.hr**

U slučaju neispravnosti na proizvodu, molimo vas da kontaktirate vašu trgovinu gdje ste kupili proizvod ili centralni servis naveden u ovoj jamstvenoj izjavi.

DATUM PRIMITKA
UREĐAJA NA SERVIS

DATUM POPRAVKA

DATUM PRIMITKA
UREĐAJA NA SERVIS

DATUM POPRAVKA

OSNOVNI PODACI O PROIZVODU (Popunjava trgovac)

MODEL UREĐAJA	
SERIJSKI BROJ	
DATUM PRODAJE	
BROJ RAČUNA / FISKALNOG ISEČKA	
POTPIS I PEČAT TRGOVCA	

POŠTOVANI!

Zahvaljujemo Vam na kupovini Vivax proizvoda i nadamo se da ćete biti zadovoljni izborom.

MOLIMO VAS DA PRE UPOTREBE PROIZVODA PAŽLJIVO PROČITATE TEHNIČKU DOKUMENTACIJU I DA SE PRILIKOM UPOTREBE PRIDRŽAVATE PRILOŽENIH UPUTSTAVA

PRAVA POTROŠAČA NA OSNOVU ZAKONA O ZAŠTITI POTROŠAČA I NESAOBRAZNOSTI PROIZVODA

U skladu sa članom 49 Zakona o zaštiti potrošača (Sl.glasnik 88/2021) roba je saobrazna ako:

- odgovara opisu koji je dao prodavac i ako ima svojstva robe koju je prodavac pokazao potrošaču kao uzorak ili model,
- ima svojstva potrebna za naročitu upotrebu za koju je potrošač nabavlja, a koja je bila poznata prodavcu ili mu je morala biti poznata u vreme zaključenja ugovora,
- ako ima svojstva potrebna za redovnu upotrebu robe iste vrste,
- po kvalitetu i funkcionisanju odgovara onome što je uobičajeno kod robe iste vrste i što potrošač može osnovano da očekuje s obzirom na prirodu robe i javna obećanja o posebnim svojstvima robe data od strane prodavca, proizvođača ili njihovim predstavnika, naročito ako je obećanje učinjeno putem oglasa ili na ambalaži robe.

Ako isporučena roba nije saobrazna ugovoru (član 51 Zakona o zaštiti potrošača), potrošač ima pravo da zahteva od prodavca da otkloni nesaobraznost, bez naknade, opravkom ili zamenom, odnosno da zahteva odgovarajuće umanjeње cene ili da raskine ugovor u pogledu te robe.

Potrošač, na prvom mestu, može da bira između zahteva da se nesaobraznost otkloni opravkom ili zamenom.

Ako otklanjanje nesaobraznosti u skladu sa stavom 2. ovog člana, nije moguće ili ako predstavlja nesrazmerno opterećenje za trgovca, potrošač može da zahteva umanjeње cene ili da izjavi da raskida ugovor.

Ne srazmerno opterećenje za trgovca u smislu stava 3. ovog člana, javlja se ako u poređenju sa umanjeњem cene i raskidom ugovora, stvara preterane troškove, uzimajući u obzir:

- 1) Vrednost robe koju bi imala da je saobrazna ugovoru;
- 2) Značaj saobraznosti u konkretnom slučaju;
- 3) Da li se saobraznost može otkloniti bez značajnijih neugodnosti za potrošača.

Potrošač ima pravo da zahteva zamenu, odgovarajuće umanjeње cene ili da raskine ugovor zbog istog ili drugog nedostatka saobraznosti koji se posle prve opravke pojavi, a ponavna opravka je moguća samo uz izričitu saglasnost potrošača.

Svaka opravka ili zamena se mora izvršiti u primerenom roku i bez značajnijih neugodnosti za potrošača, uzimajući u obzir prirodu robe i svrhu zbog koje ju je potrošač nabavio.

Sve troškove koji su neophodni da bi se roba saobrazila ugovoru, a naročito troškovi rada, materijala, preuzimanja i isporuke, snosi trgovac.

Potrošač ima pravo da raskine ugovor, ako ne može da ostvari pravo na opravku ili zamenu, odnosno ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu u primerenom roku ili ako trgovac nije izvršio opravku ili zamenu bez značajnijih nepogodnosti za potrošača.

Ako se nesaobraznost pojavi u roku od šest meseci od dana prelaska rizika na potrošača, potrošač ima pravo da bira između zahteva da se nesaobraznost otkloni zamenom, odgovarajućim umanjeњem cene ili da izjavi da raskida ugovor.

Ako se nesaobraznost pojavi u roku od šest meseci od dana prelaska rizika na potrošača, otklanjanje nesaobraznosti moguće je opravkom uz izričitu saglasnost potrošača.

Potrošač ne može da raskine ugovor ako je nesaobraznost robe neznatna. Prava navedena u stavu 1. ovog člana, ne utiču na pravo potrošača da zahteva od trgovca naknadu štete koja potiče od nesaobraznosti, u skladu sa opštim pravilima o odgovornosti za štetu.

Prodavac je odgovoran za nesaobraznost robe ugovoru koja se pojavi u roku od dve godine od dana prelaska rizika na potrošača.

Ako nesaobraznost nastane u roku od šest meseci od dana prelaska rizika na potrošača, pretpostavlja se da je nesaobraznost postojala u trenutku prelaska rizika, osim ako je to u suprotnosti sa prirodom robe i prirodom određene nesaobraznosti.

Potrošač može da izjavi reklamaciju usmeno na prodajnom mestu gde je roba kupljena, odnosno drugom mestu koje je određeno za prijem reklamacija, telefonom, pisanim putem, elektronskim putem, odnosno na trajnom nosaču zapisa, uz dostavu računa na uvid ili drugog dokaza o kupovini (kopija računa, slip i sl.)

Prodavac je dužan da potrošaču izda pisanu potvrdu ili elektronskim putem potvrdi prijem reklamacije, odnosno saopšti broj pod kojim je zavedena njegova reklamacija u evidenciji primljenih reklamacija.

Prodavac je dužan da bez odlaganja, a najkasnije u roku od osam dana od dana prijema reklamacije, pisanim ili elektronskim putem odgovori potrošaču na izjavljenu reklamaciju. Odgovor prodavca na reklamaciju potrošača mora da sadrži odluku da li prihvata reklamaciju, izjašnjenje o zahtevu potrošača i konkretan predlog i rok za rešavanje reklamacije. Rok ne može da bude duži od 15 dana, odnosno 30 dana za tehničku robu i nameštaj, od dana podnošenja reklamacije.

Prodavac je dužan da postupi u skladu sa odlukom, predlogom i rokom za rešavanje reklamacije, ukoliko je dobio prethodnu saglasnost potrošača.

Rok za rešavanje reklamacije prekida se kada potrošač primi odgovor prodavca iz stava 9. člana 55 Zakona o zaštiti potrošača i počinje da teče iznova kada prodavac primi izjašnjenje potrošača. Potrošač je dužan da se izjasni na odgovor prodavca najkasnije u roku od tri dana od dana prijema odgovora prodavca. Ukoliko se potrošač u propisanom roku ne izjasni, smatraće se da nije saglasan sa predlogom prodavca.

Ukoliko prodavac iz objektivnih razloga nije u mogućnosti da udovolji zahtevu potrošača u roku koji je dogovoren, dužan je da o produžavanju roka za rešavanje reklamacije obavesti potrošača i navede rok u kome će je rešiti, kao i da dobije njegovu saglasnost, što je u obavezi da evidentira u evidenciji primljenih reklamacija. Produžavanje roka za rešavanje reklamacija moguće je samo jednom.

Ukoliko prodavac odbije reklamaciju, dužan je da potrošača obavesti o mogućnosti rešavanja spora vansudskim putem i o nadležnim telima za vansudsko rešavanje potrošačkih sporova.

Nemogućnost potrošača da dostavi prodavcu ambalažu robe ne može biti uslov za rešavanje reklamacije niti razlog za odbijanje otklanjanja nesaobraznosti. Trgovac je dužan da Vam odmah, a najkasnije u roku od osam dana od prijema reklamacije odgovori na podneti zahtev i predloži rešavanje reklamacije u skladu sa važećim zakonom.

Ukoliko prodavac usmeno izjavljenu reklamaciju reši u skladu sa zahtevom potrošača prilikom njenog izjavljivanja, nije dužan da potrošaču dostavi potvrdu o primljenoj reklamaciji niti da dostavlja odgovor na reklamaciju.

Centralni servis:

BEOGRAD

KIM-TEC d.o.o., Viline vode bb, Slob. zona Bg, Beograd

Tel: 011/207-0684 , E-mail: servis@kimtec.rs

U slučaju neispravnosti na proizvodu, molimo vas da se obratite vašoj prodavnici u kojoj ste kupili proizvod ili centralnom servisu navedenom u ovoj izjavi.

DATUM PRIJEMA UREĐAJA NA SERVIS		
DATUM POPRAVKE		
DATUM PRIJEMA UREĐAJA NA SERVIS		
DATUM POPRAVKE		

GARANTNI LIST

VIVAX

BiH

MODEL
SERIJSKI BROJ
DATUM PRODAJE
BROJ RAČUNA
PRODAVATELJ
POTPIS I PEČAT PRODAVATELJA

POŠTOVANI!

Zahvaljujemo na kupnji Vivax uređaja i nadamo se da ćete biti zadovoljni odabirom. Ako u garantnom roku bude potreban popravak, molimo da sljedite donje upute!

GARANCIJSKA IZJAVA

1. Ovom garancijom garantira proizvođač proizvoda, preko KIM TEC d.o.o., kao uvoznika i davatelja garancije u Republici Bosni i Hercegovini besplatan popravak istog u skladu s važećim propisima i u skladu s uvjetima opisanim u ovom garantnom listu. Ovom garancijom garantiramo da će predmet ove garancije raditi bez greške uzrokovane eventualnom lošom izradom i lošim materijalom izrade. Svi eventualno nastali kvarovi biti će besplatno otklonjeni u ovlaštenom servisu u garantnom roku.

UVJETI GARANCIJE:

Garantni rok počinje teći od dana kupnje proizvoda i traje 12 mjeseci.

2. U slučaju kvara na proizvodu koji je predmet ove garancije, obavezuje se da ćemo isti popraviti u najkraćem mogućem roku, a najkasnije u roku od 30 dana. Ako se proizvod ne može popraviti ili se ne popravi u roku od 30 dana, biti će zamijenjen novim. Ako popravak proizvoda traje duže od 10 dana, garancija se produljuje za vrijeme trajanja popravka.

3. Garancija se priznaje samo uz račun o kupnji, te uz ovaj garantni list koji mora biti ispravno popunjen odnosno mora sadržavati datum prodaje, pečat i potpis prodavatelja.

4. Davalac garancije osigurava servis i rezervne dijelove 7 godina od datuma kupnje.

GARANCIJA NE OBUHVATA:

5. Redovnu provjeru, održavanje uz zamjenu dijelova koji se troše normalnom upotrebom. Prilagođavanje ili promjene za poboljšanje proizvoda za primjenu koji nisu opisane u tehničkim uputama za korištenje, osim ako je za te preinake predočena suglasnost KIM TEC d.o.o.

6. Garancija se ne priznaje u sljedećim slučajevima:

- Ako kupac ne predoči ispravan garantni list i račun o kupnji. Ako se kupac nije pridržavao uputa o korištenju proizvoda. Ako je proizvod otvaran, prepravljan ili popravljan od neovlaštene osobe.
- Ako su kvarovi na proizvodu nastali djelovanjem više sile kao što su: udar groma, strujni udar u eletoričnoj mreži, elementarne nepogode i slično. Ako su kvarovi nastali oštećivanjem zbog nepropisane upotrebe ili nepravilnim transportiranjem. Ako je kvar nastao greškom u sustavu na koji je proizvod priključen.

7. Ovaj garantni list ne mijenja zakonska potrošačka prava važeća u Bosni i Hercegovini u odnosu na ona koja propisuje proizvođač. EU Izjava o sukladnosti dostupna je na stranici: www.msan.hr/dokumentacija/artikala

Naziv tvrtke davatelja jamstva : KIM TEC d.o.o., Poslovni Centar 96-2, 72250 Vitez,

Tel: 030/718-800, Fax: 030/718-897, E-mail: servis@kimtec.ba

Centralni servis: KIM TEC d.o.o., Poslovni centar 96-2, 72250 Vitez

Tel: 063 690497, Fax: 030/718-897, E-mail: servis@kimtec.ba

Radno vrijeme: pon-pet: 8:30 – 17:00h

U slučaju neispravnosti na proizvodu, molimo vas obratite se vašoj prodavaonici gdje ste kupili proizvod ili centralnom servisu navedenom u ovoj garancijskoj izjavi.

DATUM PRIJEMA UREĐAJA NA SERVIS
DATUM POPRAVKA
DATUM PRIJEMA UREĐAJA NA SERVIS
DATUM POPRAVKA

IZJAVA O SAOBRAZNOSTI

VIVAX

CG

OSNOVNI PODACI O PROIZVODU (Popunjava trgovac)

MODEL UREĐAJA	
SERIJSKI BROJ	
DATUM PRODAJE	
BROJ RAČUNA / FISKALNOG ISJEČKA	
POTPIS I PEČAT TRGOVCA	

POŠTOVANI!

Zahvaljujemo na kupovini Vivax uređaja i nadamo se da ćete biti zadovoljni izborom. Ako u periodu u kojem imate pravo na reklamaciju bude potreban popravak proizvoda, molim savetujte se sa ovlašćenim prodavačem koji Vam je proizvod prodao i/ili nas kontaktirajte na dolje navedene brojeve i adrese.

MOLIMO VAS DA PRIJE UPOTREBE PROIZVODA PAZLJIVO PROČITATE TEHNIČKU DOKUMENTACIJU I UPUTSTVA KOJI SU PRILOŽENI UZ PROIZVOD!!

- Ovom izjavom o saobraznosti proizvođač proizvoda, preko KIM TEC CG d.o.o., kao uvoznika i davaoca prava u Crnoj Gori besplatan popravak istog u skladu s vazećim propisima i u skladu s uslovima opisanim u ovoj izjavi o saobraznosti. Ovom izjavom o saobraznosti ističemo da će predmet ovog prava raditi bez greške uzrokovane eventualnom lošom izradom i lošim materijalom izrade. Svi eventualno nastali kvarovi biće besplatno otklonjeni u ovlašćenom servisu u predviđenom roku za reklamaciju.
- USLOVI REKLAMACIJE:** Rok za reklamaciju počinje teći od dana kupovine proizvoda i traje 24 mjeseca.
- U slučaju kvara na proizvodu koji je predmet reklamacije, obavezujeemo se da ćemo isti popraviti u najkraćem mogućem roku, a najkasnije u roku od 15 dana. Ako se proizvod ne može popraviti ili se ne popravi u roku od 15 dana, biće zamijenjen novim.
- Pravo na reklamaciju se priznaje uz fiskalni račun o kupovini, ili uz ovu izjavu o saobraznosti koji mora biti ispravno popunjen odnosno mora sadržati datum prodaje, pečat i potpis prodavca.
- Nakon isteka roka za saobraznost potrošaču će biti obezbijeđen servis i snadbijevanje rezervnim djelovima u skladu sa vazećim zakonskim propisima.
- PRAVO NA REKLAMACIJU NE OBUHVATA**
Redovnu proveru, održavanje uz zamjenu dijelova koji se troše normalnom upotrebom. Prilagođavanje ili promjene za poboljšanje proizvoda za primjenu koje nijesu opisane u tehničkim uputstvima za korišćenje, osim ako je za te promjene predočena saglasnost KIM TEC CG d.o.o.
- PRAVO NA REKLAMACIJU SE NE PRIZNAJE U SIJEDEĆIM SLUČAJEVIMA:**
 - Ako kupac ne priloži ispravan reklamni list ili račun o kupovini.
 - Ako se kupac nije pridržavao uputstva o korišćenju proizvoda.
 - Ako je proizvod otvaran, prepravljn ili popravljan od neovlaštene osobe.
 - Ako su kvarovi na proizvodu nastali djelovanjem više sile kao što su: udar groma, strujni udaru u električnoj mreži elementarne nepogode i slično.
 - Ako su kvarovi nastali oštećivanjem zbog nepropisane upotrebe ili nepravilnim transportovanjem.
 - Ako je kvar nastao greškom u sistemu na koji je proizvod priključen.

Ova izjava o saobraznosti ne mijenja zakonska potrošačka prava važeća u Crnoj Gori u odnosu na ona koja propisuje proizvođač. **Naziv davaoca izjave o saobraznosti:** Kim Tec CG d.o.o., Čemovsko polje bb, 81000 Podgorica, Crna Gora.

CENTRALNI SERVIS (CALLCENTAR): Kim Tec CG d.o.o., Čemovsko Polje bb, 81000 Podgorica

Tel: 020/608-251, E-mail za opšte upite: servis@kimtec-cg.com

DATUM PRIJEMA UREĐAJA U SERVIS		
DATUM POPRAVKE		
DATUM PRIJEMA UREĐAJA U SERVIS		
DATUM POPRAVKE		

ГАРАНТЕН ЛИСТ

VIVAX

MK

МОДЕЛ НА УРЕД

СЕРИСКИ БРОЈ

ДАТУМ НА ПРОДАЖБА

БРОЈ НА СМЕТКА

НАПРОДАВАЧОТ

ПОТПИС И ПЕЧАТ НА ПРОД.

ПОЧИТУВАНИ!

Ви благодариме што купивте уред на VIVAX и се надеваме дека сте задоволни со изборот. Доколку во текот на гарантниот рок се јави повреда од поправка на производот, побарајте совет од продавачот кој ви го продал производот или контактирајте со нас на долунаведените броеви и адреси. **ВЕ МОЛИМЕ ПРЕД УПОТРЕБА НА ПРОИЗВОДОТ ВНИМАТЕЛНО ДА ГИ ПРОЧИТАТЕ УПАТСТВАТА ПРИЛОЖЕНИ КОН ПРОИЗВОДОТ!**

1. Со оваа гаранција производителот на производот, преку ПАКОМ КОМПАНИ д.о.о.ел како утваник и извршител на гаранцијата во Република Македонија, гарантира бесплатна широкта согласно важечките прописи и условите наведени во овој гарантен лист. Со оваа гаранција Ви гарантираме дека предметот на гаранцијата ќе работи без грешки предизвикани од можно лоша изработка и употреба на лонш материјал и заизработка. Ситевакви дефекти ќе бидат бесплатно поправени овластениот сервис во гарантниот рок.

ГАРАНТНИ УСЛОВИ:

2. Гарантниот рок започнува да тече од денот на купувањето на производот и трае **12 месеци**.
3. Во случај на појава на дефект кај производот кој е предмет на оваа гаранција се обврзуваме дека ќе го поправиме во најкраток можен рок, а најдоцна во рок од 30 работни дена. Ако производот не може да се поправи или не биде поправен во рок од 30 работни дена ќе биде заменет со нов. Ако поправката на производот трае подолго од 10 дена, гаранцијата се продолжува за времетраење од 30 дена од денот на поправката.
4. Гаранцијата се признава само со приложување сметка за купување и со овој гарантен лист кој мора да биде исправно пополниет од продавачот односно мора да содржи датумот на продажба, печат и потпис на продавачот.
5. Извршителот на гаранцијата обезбедува сервис и резервни делови 7 години од датумот на купување.
- ГАРАНЦШТА НЕ ОПФАКА:**
6. Редовни проверки, одржување и замена на потрошни материјали. Прилагодувања или промени за подобрување на производот за намени кои не се опишани во техничките упатства за употреба, освен ако за тие промени не се согласил увозникот ПАКОМ КОМПАНИ д.о.о.ел

ГАРАНЦИЈАТА НЕ СЕ ПРИЗНАВА ВО СЛЕДНИВЕ СЛУЧАИ

- Ако купувачот не приложи исправен гарантен лист и сметка.
- Ако купувачот не се придржувал до упатствата за употреба на производот.
- Ако производот бил отворан, преправан или поправан од неовластени лица.
- Ако дефектите кај производот биле предизвикани од виши сили, како удар од гром, струен удар во електричната мрежа, елементарни непогоди и сл.
- Ако дефектите настанале поради неправилна употреба или неправилен транспорт.
- Ако дефектот настанал поради грешка на системот кон кој бил приклучен производот.

Оваа гаранција не ги менува законските права кои што важат во Република Македонија во однос на правата што ги прописуваат законите. **Изјава:** Потрошувачот ги има законските права кои произлегуваат од националното законодавство кое ја регулира продажбата на производите и дека овие права не се загрозувани со гаранцијата.

Централен сервис:

ПАКОМ Сервис, ул Јадранска магистрала 12, 1000 Скопје

Тел.: 02/3202 842, 02/3202 841, 02/3202 840

Факс: 02 3202 892 www.pakom.com.mk, www.vivax.com

ДАТУМ НА ПРИЕМ НА
УРЕДОТ ВО СЕРВИС

ДАТУМ НА ПОПРАВАЊЕ

ДАТУМ НА ПРИЕМ НА
УРЕДОТ ВО СЕРВИС

ДАТУМ НА ПОПРАВАЊЕ

ДАТУМ НА ПРИЕМ НА УРЕДОТ ВО СЕРВИС
ДАТУМ НА ПОПРАВАЊЕ
ДАТУМ НА ПРИЕМ НА УРЕДОТ ВО СЕРВИС
ДАТУМ НА ПОПРАВАЊЕ
ДАТУМ НА ПРИЕМ НА УРЕДОТ ВО СЕРВИС
ДАТУМ НА ПОПРАВАЊЕ

СПИСОК НА СЕРВИСИ

VIVAX

МК

Град	Сервис	Адреса	Телефон
Скопје	ДС-Електро	Бул. Македонија бр. 5	078 327 685
Скопје	Нипан - Стефан	Јуриј Гагарин 87	076 423 071
Штип	Пако Сервис	Никола Чаулев 3	070 720 709
Велес	Електрон ББ	Маршал Тито 108	043 231 381
Кавадарци	Далас Експрес	Вишешница 6	070 218 213
Кавадарци	Аце Сервис	Бел Камен 45	070 394 374
Гевгелија	Еко Фриго Терм	Иво Лола Рибар 43	070 320 708
Прилеп	Мис Електрокомпани	11 Октомври 7а	048 427 009
Ресен	Владо Блажевски		070 249 343
Пехчево	Алфа Електротехника	Ванчо Китанов 17	070 639 030
Св. Николе	С-М	Ленинова бб	070 632 829
Крива Паланка	Ампер Младен	Борис Кидрич 19	070 271 611
Кичево	Разлади ЕМ АА	4. Јули 125	071 338 875
Битола	Фригомонт Два	Трифун Пановски 28	070 269 313
Тетово	Стартер Фон	Ул.120 бр.10	044 333 590
Гостивар	Сервис Фриго	Никола Парапунов 72	070 215 420
Охрид	Рит Електроника	Туристичка 44а	046 261 281
Струга	Мактри Ојлески	Наум Наумоски Борче 28	075 521 691
Струга	ЛЕД Електроника	Цветан Димов 22	070 304 724
Дебар	Кренар МД	Венец 2 бб.	070 443 361

FLETGARANCIONI



МК-АЛ

EMRI PRODUKTU
LLOJI DHE MODELI
PRODHUESI
EMËRTIMI APO EMRI I SHITËSIT
NUMRI SERIAL
VULA: NËNSHKRIMI I PËRSONIT

TË NDERUAR BLERËSI

Faleminderit për blerjen tuaj dhe shpresoj seju do të jenë të kënaqur me përzgjedhjen. Nëse periudha e garancionit është e nevojshme për të riparuar produktin, ju lutem konsultohuni me shitësin Apo me me përonin i cilijua shet produktin tone JU LUTEM LEXONI ME KUJDESPARAPËRDORIMITPRODUKTIT DOKUMENTET TEKNIKE DHE MANUALET CILAT JANË VENDOSUR NË KUTII

1. Me këtë garanci, prodhuesi i produktit, përmes PAKOM KOMPANI d.o.o.e.l. si kontraktues dhe zbatues i garancisë në Republikën e Maqedonisë, garanton riparim falas në përputhje me rregulloret në fuqi dhe kushtet e specifikuara në këtë fletë garancie. Me këtë garanci, ne garantojmë që lënda e garancisë do të funksionojë pa gabime të shkaktuara nga punimi i mundshëm i dobët dhe përdorimi i materialit dhe punimit të gjatë. Të gjitha këto defekte do të riparohen pa pagesë nga shërbimi i autorizuar gjatë periudhës së garancisë.

KUSHTET E GARANCISË:

- Periudha e garancisë fillon nga dita e blerjes së produktit dhe zgjat 12 muaj.
- Në rast të një defekti në produktin që i nënshtrohet kësaj garancie, ne marrim përsipër ta riparojmë atë sa më shpejt të jetë e mundur dhe më së voni brenda 30 ditëve pune. Nëse produkti nuk mund të riparohet ose nuk riparohet brenda 30 ditëve të punës, ai do të zëvendësohet me një të ri. Nëse sjellja e produktit zgjat më shumë se 10 ditë, garancia zgjatet për një kohëzgjatje prej 30 ditësh nga dita e riparimit.
- Garancia njihet vetëm me paraqitjen e një faturë blerjeje dhe këtë kartë garancie, e cila duhet të jetë e nënshkruar siç duhet nga shitësi, pra duhet të përmbajë datën e shitjes, vulën dhe shënimin e shitësit.
- Ekzekutuesi i garancisë ofron shërbim dhe pjesë këmbimi për 5 vjet nga data e prodhimit.

GARANCIA NUK MBUSH:

6. Kontrolle të rregullta, mirëmbajtje dhe ndërrim të materialeve harxhuese. Rregullime ose ndryshime për të përmirësuar produktin për qëllime që nuk janë të specifikuara në udhëzimet teknike për përdorim, përveç nëse importuesi PAKOM KOMPANI d.o.o.e.l është pajtuar me këto ndryshime.

GARANCIA NUK NJOHET NË RASTET E MËPOSHTME

- Nëse blerësi nuk dorëzon një kartë garancie dhe faturë të vlefshme.
- Nëse blerësi nuk i është përmbajtur udhëzimeve për përdorimin e produktit.
- Nëse produkti është hapur, modifikuar ose riparuar nga persona të paautorizuar.
- Nëse defektet në kanal janë shkaktuar nga forca madhore, si rrufeja, goditja elektrike në rrjetin elektrik, aksidentet elektrike etj.
- Nëse defektet kanë ndodhur për shkak të përdorimit jo të duhur ose transportit jo të duhur.
- Nëse defekti ka ndodhur për shkak të një gabimi në sistemin me të cilin është lidhur produkti.

Kjo garanci nuk i ndryshon të drejtat ligjore ligjore që vlejnë në Republikën e Maqedonisë në lidhje me të drejtat e përcaktuara me produktin. Deklaratë: Konsumatori ka të drejta ligjore që rrjedhin nga legjislacioni kombëtar që rregullon shitjen e produkteve dhe se këto të drejta nuk cenohen nga garancia.

Shërbimi qendror: PAKOM KOMPANI d.o.o.e.l, rruga Jadranska Magistra 12, 1000 Shkup
Tel 02 3202 800, Faks: 02 3202 892 www.pakom.com.mk, www.vivax.com

DATA PRANIMIT PAISJES SERVIS
DATA RIPARIMIT
DATA PRANIMIT PAISJES SERVIS
DATA RIPARIMIT

DATA PRANIMIT PAISJES SERVIS
DATA RIPARIMIT
DATA PRANIMIT PAISJES SERVIS
DATA RIPARIMIT
DATA PRANIMIT PAISJES SERVIS
DATA RIPARIMIT

SHERBEMI I AUTORIZUAR

VIVAX

MK (AL)

Град	Сервис	Адреса	Телефон
Shkup	DS-Elektro	Bul. Maqedonia nr. 5	078 327 685
Shkup	Nipan – Stefan	Yurij Gagarin 87	076 423 071
Shtip	Pako Servis	Nikola Chaulev 3	070 720 709
Veles	Elektron	Marshal Tito 108	043 231 381
Kavadar	Dallas Express	Visheshnica 6	070 218 213
Kavadar	Ace Servis	Bel Kamen 45	070 394 374
Gjevgjeli	Eko Frigo Term	Ivo Lola Ribar 43	070 320 708
Prilep	MIS Elektrokompani	11 Oktomvri 7a	048 427 009
Resnje	Vlado Blazhevski		070 249 343
Pehcevo	Alfa Elektrotehnika	Vancho Kitanov 17	070 639 030
St. Nikole	S-M	Leninova bb	070 632 829
Kriva Pallanka	Amper Mladen	Boris Kidric 19	070 271 611
Kercove	Razladi EM AA	4. Korrik 125	071 338 875
Manastir	Frigomont Dva	Trifun Panovski 28	070 269 313
Tetove	Starter Fon	Ul.120 nr.10	044 333 590
Gostivari	Servis Frigo	Nikola Parapunov 72	070 215 420
Oher	Rit Elektronika	Turistica 44a	046 261 281
Struge	Maktri Ojleski	Naum Naumovski Borhe 28	075 521 691
Struge	LED Elektronika	Cvetan Dimov 22	070 304 724
Diber	Krenar MD	Venec 2 66.	070 443 361

FLETGARANCIONI



KS

EMRI PRODUKTU
LLOJI DHE MODELI
PRODHUESI
EMËRTIMI APO EMRI I SHITËSIT
NUMRI SERIAL
VULA: NËNSHKRIMI I PËRSONIT

TË NDERUAR BLERËS!
Faleminderit për blerjen tuaj dhe shpresoj seju do të jenë të kënaqur me përzgjedhjen. Nëse periudha e garancionit është e nevojshme për të riparuar produktin, ju lutem konsultohuni me shitësin Apo me me përeonin i ciliua shet produktin tone JU LUTEM LEXONI ME KUJDESPARAPËRDORIMITPRODUKTIT DOKUMENTET TEKNIKE DHE MANUALET CILAT JANË VENDOSUR NË KUTI!

GARANCI DEKLARATA:
Kjo fletgarancion ju garanton që prodhuesi, nëpërmjet AskTec Ltd, si një importues dhe ofrues i sigurisë ne Republikën e Kosovës, një riparim të lirë të njejtë në përputhje me rregullat e zbatueshme në pajtim me kushtet e përshkruara në këtë fletgarancion

KUSHTET E GARANCIONIT:
1. Kjo fletgarancion, negarantojmë se ju do të jetë subjekt i kësaj punegarancisë pagabime të mundshme të shkaktuara nga mjeshtëri e profesionalizuar dhe të materialit të dobët. Të gjitha gabimet mund të ndodhin ne do t korrigjohen pa pagesë në një shërbim garancion të autorizuar.

- PERIUDHA EGARANCIONIT.**Garancioni fillon nga dita eblerjes dhe vazhdon deri 24 muaj.
2. Në rast prishjes produktit do të mbulohet nga ky garancion , zotohemi për të rregulluar njëjtin sa më shpejt të jetë e mundur, dhe jo më vonë se 45 ditë. Nëse produkti nuk mund të riparohet ose nuk riparohet brenda 45 ditëve, ajo do të zëvendësohet.
3. Nesë procedura riparimit zgjat më shumë se 10 ditë, garancioni do të shtvhet për kohëzgjatjen e riparimit.
4. Garancioni është e njohur vetëm me një faturë te shitjes, dhe me kartën e garancionit e cila duhet të plotësohet si duhet dhe duhet të përfshijë datën e shitjes, vula dhe nënshkrimi shitësit.
5. Prodhuesi ofron pjesë servisi në afat prej 7 vjetësh.

- GARANCIONI NUK MBULON**
6. Inspektimit të rregullt, mirëmbajtjenndrrimi I pjesve hargjuese.
7. Rregullim ose ndryshim në përmirësimin e produktit për zbatimin që nuk janë përshkruar në udhëzimet teknike për përdorim, përvec modifikime paraqitura Me pëlqimi AskTec LLC

- GARANCIONI NUK PRANOHE** NE KËTO RASTE :
- Nëse një klienti nuk paraqet kartën e saktë garancionit dhe faturë blerëse.
 - Në qoftë se blerësi nuk përmbush udhëzimet mbi përdorimin e produktit.
 - Nëse produkti është i hapur, modifikuar ose riparuar nga personi i paautorizuar.
 - Nëse dështimet produktit janë shkaktuar nga forcës madhore, të tilla si rrufeja, electriciteti në fatkeqësitë e rrjetit elektrik.
 - Nëse dështime shkaktuar dëme nga përdorimi i pavend ose transportit të pahijshme. Nëse defekt është një defekt në sistemin në të cilën produkti është i lidhur.

DATA PRANIMIT PAISJES SERVIS
DATA RIPARIMIT
DATA PRANIMIT PAISJES SERVIS
DATA RIPARIMIT
DATA PRANIMIT PAISJES SERVIS
DATA RIPARIMIT

Ask tec d.o.o., Tahir Zajmi (Kosovatex)

10000 Prishtinë, Kosovë

Tel: +381 38 771 001, E-mail: info@asktec-ks.com

SERVISI

Tel: +381 38 771 003

Fax: +381 38 771 000

GARANCIJSKI LIST

VIVAX

SLO

MODEL NAPRAVE

SERIJSKA ŠTEVILKA

DATUM IZROČITVE BLAGA

ŠTEVILKA PRODAJALČEVEGA RAČUNA

PRODAJNO MESTO

PODPIS IN ŽIG PRODAJALCA

SPOŠTOVANI! Zahvaljujemo se vam za nakup naprave in upamo, da boste s svojo izbiro zadovoljni. Če bo v garancijskem obdobju potrebno popravilo izdelka, vas prosimo, da se posvetujete s pooblaščenim prodajalcem, ki vam je izdelek prodal, ali pa nas pokličite na spodaj navedeno številko oz. nas obiščite na navedenem naslovu. PROSIMO VAS, DA PRED UPORABO IZDELKA NATAČNO PREBERETE TEHNIČNO DOKUMENTACIJO IN PRILOŽENA NAVODILA!

GARANCIJSKA IZJAVA

1. S to garancijsko izjavo uvoznik jamči za kakovost izdelka oz. brezhibno delovanje v garancijskem roku, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim namenom in priloženimdgai navodili. Proizvajalec izdelka prek ekskluzivnega uvoznika oz. zastopnika ter dajalca garancije v Republiki Sloveniji jamči brezplačno popravilo izdelka v skladu z veljavnimi predpisi in pogoji, opisanimi v tem garancijskem listu. Vse morebitne okvare bodo v garancijskem roku brezplačno odpravljene pri pooblaščenem serviserju.
2. Garancijski rok začne teči z dnem nakupa izdelka in za **Vivax LED TV, Home velike gospodinjske aparate** (pralne stroje, pomivalne stroje, štedilnike in vgradno tehniko) traja **24 mesecev**, za **Vivax Home manjše gospodinjske aparate** (vključno z mikrovalovnimi pečicami, grelci in radiatorji), **Audio i DVB-T prijarniki, Smart telefoni, Tablice pa 12 mesecev**.
3. V primeru okvare izdelka, ki je predmet te garancije, se zavezujemo, da bomo izdelek popravili v najkrajšem možnem času, najpozneje pa v 45 dneh. Če izdelka ni mogoče popraviti ali pa se ne popravi v 45 dneh, bo zamenjan z novim izdelkom. Garancija za izdelek se podaljša za tisti čas, ko je izdelek v popravilu.
4. Garancija se prizna le ob predložitvi računa nakupa ter tega garancijskega lista, ki mora biti pravilno izpolnjen oziroma mora vsebovati datum prodaje, žig in podpis prodajalca.
5. Čas, v katerem vam uvoznik zagotavlja servis, vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate, je vsaj 3 leta po preteku garancijskega roka.
6. Prodajalec ni usposobljen za tehnično presojo glede morebitnih okvar in tako tudi ne more odločati o zamenjavi izdelka brez mnenja pooblaščenega servisa o okvari.
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Garancija velja samo na območju Republike Slovenije.
9. V skladu s členom 16. ZVPot, garancija ne izključuje pravic potrošnikov iz naslova stvarne napake
10. **GARANCIA NE VKLJUČUJE:** Rednih pregledov, vzdrževanja z menjavo potrošnih delov ob normalni uporabi, prilagajanja ali spreminjanja izdelka z namenom izboljšanja ter uporabe, ki ni opisana v tehničnih navodilih za uporabo, razen, če je za te spremembe uvoznik predhodno dal soglasje.

GARANCIA NE VELJA V PRIMERIH:

11. Če kupec ne predloži pravilno potrjenega garancijskega lista in računa nakupa izdelka.
12. Če kupec ni upošteval navodil za uporabo izdelka.
13. Ob vsakem posegu nepooblaščenih oseb ali kakršne koli druge predelave izdelka.
14. V primeru okvar zaradi višje sile: udar strele, električni udar v električnem omrežju, naravne nesreče itd.
15. V primeru okvare zaradi nepravilne uporabe ali nepravilnega transporta.
16. V primeru, ko je do okvare prišlo zaradi napake v omrežju, na katerega je naprava priključena.
17. Izjava EU o skladnosti je na voljo na spletni strani: www.msan.hr/dokumentacijaartikala

Izdelek na trgu EU postavlja:

M SAN GRUPA d.o.o., Dugoselska ulica 5, 10372 Rugvica, Croatia

Tel: +385 1 3654-961, Fax: +385 1 365 4982

e-mail: info@mrservis.hr, prodaja@mrservls.hr, <http://www.vivax.com>

SEZNAM SERVISNIH MESTA

VIVAX

SLO

V primeru napake na izdelku se obrnite na trgovino, kjer ste izdelek kupili ali na pooblaščen servis, naveden v tem garancijskem listu.

NTT d.o.o.

Štrbenkova 4, 3320 VELENJE

Servis: Tel.03 897 39 50, E-mail. servis@ntt.si

E-mail: servis@ntt.si

Web: <http://www.ntt.si>

SerVic d.o.o.

Trpinčeva ulica 37A, 1000 LJUBLJANA

Servis: Tel. 01 601 01 50, Mob. 031 340 834

E-mail: info@svc.si

Web: <http://www.servic.si>



VIVAX

Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Vivax, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanесenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

<https://tehnoteka.rs/p/vivax-home-kuvalo-za-vodu-wh-100db-akcija-cena/>